A VOCABULARY

OF THE

TROMOWA DIALECT OF TIBETAN

SPOKEN IN THE CHUMBI VALLEY.

By B. H. C. WALSH.

CM
495.47
1268

1268

A VOCABULARY OF THE TROMOWA DIALECT OF TIBETAN

SPOKEN IN THE CHUMBI VALLEY

(So far as it differs from Standard Tibetan),

18 DEC 1905

SCHOOL OF ORIENTAL STUDIES FINSBURY CIRCUS

TOGETHER WITH

A CORRESPONDING VOCABULARY OF

SIKHIMESE AND OF CENTRAL (STANDARD) TIBETAN

(Given for the purpose of comparison).

COMPILED BY E. H. C. WALSH, I.C.S.

(The corresponding Sikhimese words supplied by Sub-Inspector S. W. LADEN LA, Bengal Police.)

CALCUTTA:
THE BENGAL SECRETARIAT BOOK DEPÔT.
1905.

[*Price—Indian, Rs. 2-4; English, 3s. 4d.*]

Published at the BENGAL SECRETARIAT BOOK DEPÔT,
Writers' Buildings, Calcutta.

OFFICIAL AGENTS.

In India—

MESSRS. THACKER, SPINK & Co., Calcutta and Simla.
MESSRS. NEWMAN & Co., Calcutta.
MESSRS. HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
MESSRS. THACKER & Co., LD., Bombay.
MESSRS. A. J. COMBRIDGE & Co., Bombay.
THE SUPERINTENDENT, AMERICAN BAPTIST MISSION PRESS, Rangoon.
MRS. RADHABAI ATMARAM SAGOON, Bombay.
MESSRS. R. CAMBRAY & Co., Calcutta.
RAI SAHIB M. GULAB SINGH & SONS, Proprietors of the Mufid-i-am Press, Lahore, Punjab.
MESSRS. S. K. LAHIRI & Co., Printers and Booksellers, College Street, Calcutta.
MESSRS. V. KALYANARAMA IYER & Co., Booksellers, &c., Madras.
MESSRS. D. B. TARAPOREVALA, SONS & Co., Booksellers, Bombay.
MESSRS. G. A. NATESON & Co., Madras.
MR. N. B. MATHUR, Superintendent, Nazair Kanum Hind Press, Allahabad.
THE CALCUTTA SCHOOL BOOK SOCIETY.
MR. SUNDER PANDURANG, Bombay.
MESSRS. A. M. and J. PERGUSON, Ceylon.

In England—

MR. E. A. ARNOLD, 41 & 43 Maddox Street, Bond Street, London, W.
MESSRS. CONSTABLE & Co., 16 James Street, Haymarket, London, W.
MESSRS. KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & Co., Charing Cross Road, London.
MR. B. ALFRED QUARITCH, 15 Piccadilly, London.
MESSRS. P. S. KING & SON, 2 & 4 Great Smith Street, Westminster, London.
MESSRS. H. S. KING & Co., 65 Cornhill, London.
MR. B. H. BLACKWELL, 50-51 Broad Street, Oxford.
MESSRS. DEIGHTON BELL & Co., Cambridge.

On the Continent—

MESSRS. R. FRIEDLÄNDER & SOHN, Berlin, N. W. Carlstrasse, 11.
MR. OTTO HARRASSOWITZ, Leipzig.
MR. KARL HIERSEMANN, Leipzig.
MR. ERNEST LEROUX, 28, Rue Bonaparte, Paris.
MR. MARTINUS NIJHOFF, The Hague.

INTRODUCTION.

THE Tromowa dialect of Tibetan is the language spoken by the people of Tromo (ཁྲོ་མོ་ gro-mo), which is the name given to the portion of Tibet lying south of the Tibetan table-land, and which projects southwards like a wedge between Sikkim on the west and Bhutan on the east, from which it is separated on either side by high ranges of mountains. This area, which consists of deep narrow valleys and high ranges of mountains, is generally known to Europeans as the Chumbi Valley though it comprises two main valleys—that of the Ammo-Chhu (the Chumbi Valley), and that of the Khambu-Chhu, which unites with the Ammo-Chhu at Chumbi. The Tibetans consider the people of this area as distinct from themselves and do not call them Tibetans (བོད་པ། *bod-pa*), nor do the Tromowas ever speak of themselves as "Tibetans." Except for the through-carrying trade, which has grown up in recent times and which from Phari downwards is mostly in their own hands, they have never had much intercourse with the people of Central Tibet, and until recent years very little interference has been exercised over them even by Tibetan officials. They have thus been left to themselves in their own valleys, and their language differs in many respects from that of Central Tibet.

This difference is chiefly in the use of different words or idioms, in different form of the particles used with the same word, and in differences of pronunciation. The present vocabulary does not profess to be a complete vocabulary of the Tromowa dialect, but only of such words in it as differ in the above respects from Central Tibetan. In this respect it has been made complete, as far as I have been able to do so, for words in general use. For any word not given in the vocabulary the Central Tibetan word is current, and the vocabulary must therefore be used in connection with a Tibetan vocabulary for any words which do not occur in it.

Not only does the Tromowa dialect differ from Central Tibetan but the dialect of the Upper Tromowas, or people living in the upper portion of the valley, differs in some cases from that of the Lower Tromowas.

To account for this latter difference, which seems strange in the case of persons brought into continual contact with one another, it must be borne in mind that the Upper and Lower Tromowas claim a different origin, and have always had and still have an entirely separate local administration. The difference between them is marked in many other ways which show that their origin is distinct; and that while the Upper Tromowas are an immigration in early times from Tibet, the Lower Tromowas have chiefly immigrated from Bhutan.

To show how these two peoples living in intercourse with one another have maintained their distinction in other respects than in dialect, it is only necessary to mention one or two points of difference. Many of the Upper Tromowas are of the old Bon-pa religion, which was the religion of Tibet before the introduction of Buddhism, whereas none of the Lower Tromowas are. The Upper Tromowa men wear the pigtail, whereas the Lower Tromowas wear the hair cut short like the Bhutanese. The Upper Tromowa women wear the hair in two plaits, which are united down the back. The Lower Tromowa women, while making the hair in two plaits, tie these separately round the head and do not let them hang down. In the matter of the men's dress too there was a difference until recent years, as the Lower Tromowas wore the Bhutanese form and material of clothing; and though all except the older men have now given this up and wear the Tibetan form of dress worn by the Upper Tromowas, a few of the older men still wear the Bhutanese form of dress.

I have thought it necessary to mention these facts to show how it is that the dialects of the Upper and Lower Tromowas have remained distinct in the use of words or pronunciation in cases where they differ.

As to their respective origins. The tradition of the Upper Tromowas is that there were certain original inhabitants who have always lived in the valley from pre-historic times. These are known as *Khyim-ser-Rawa-nang-pa*,—"Those within the fence of the golden house." Next after these came the *Chi-pon Tsang-khor* who immigrated here from the *Khams* province of Tibet. This is said to have been a very long while ago, and there is no history of their coming. A second immigration known as *Nam-khen pa*, the "sky-knowers," are said to have come from *Sakya*, subsequently to the *Chi-pons*, though the date of their arrival is also not known. These three classes have all intermarried and become one people.

The Lower Tromowas say that the original inhabitants were called *Sa-kya-pas*, namely "men of Sakya," who were probably an offshoot of that second immigration into Upper Tromo. Subsequently the *Ha-pas*, people of the province of Ha in Bhutan, came in about 400 years ago with a chieftain named Shah-dang Leha-Rinpochhe who held possession of the valley for a time, and they subsequently remained and settled down there.

The above difference of origin sufficiently accounts for the differences in pronunciation or use of different words in the two dialects.

The Vocabulary.

As already stated the present vocabulary is not intended to furnish a full vocabulary of Tromowa words but only such words as differ from the word in use in standard Tibetan, either in the word used or in its form or pronunciation. In the case of any word or its equivalent not found in the vocabulary, the word in use is the same as that in standard Tibetan subject to certain general rules as the modification of affixes noted hereafter. The vocabulary must therefore be used in conjunction with a vocabulary of standard Tibetan such as Mr. V. C. Henderson's which is the best vocabulary of colloquial Tibetan up to date or Mr. C. A. Bell's fuller one, which is now in the Press. The word should first be looked for in the present vocabulary, and if not found it shows that there is no distinctive Tromowa word in use, but that the ordinary Tibetan word is used which will then be found in a Tibetan vocabulary.

Whenever the word in use in Upper Tromowa differs from that in Lower Tromowa I have given both words indicating them by the letters U. T. and L. T., respectively.

I have given in each case in column 4 the corresponding word in Sikhimese, which has been furnished by Sub-Inspector S. W. Laden-La of the Bengal Police, who is a native of Sikhim, and who was my clerk while I was on the Tibet Mission. I believe that the vocabulary will thus also be found to be a more complete vocabulary of Sikhimese than hitherto exists and will therefore be of use to officers engaged in Sikhim as well as in the Chumbi Valley.

It will be seen that there is very close affinity between the *Tromowa* and Sikhimese languages, especially the Lower Tromowa dialect in which the word is generally the same as the Sikhimese.

The method by which the vocabulary has been compiled is as follows:—

The *Tromowa* words have all been obtained from the collected *kongdus* (local officials) and village headmen whom I used to have collected at my tent, and every word has therefore been given by, and has the assent of, the leading villagers of both the upper and lower valley and may be accepted as correct. The method on which I proceeded in its compilation was to take Mr. V. C. Henderson's vocabulary given in his Tibetan Manual and work through it asking in each case what was the Tromowa for the corresponding Tibetan word and noting it down in all cases where it differed in form or pronunciation. The Tromowa and Sikhimese words are spelt phonetically. As it may be alleged that a foreigner's ear is often defective in shades of pronunciation in another language, I checked the pronunciation recorded in each case with Sub-Inspector S. W. Laden-La, my clerk, who is a Sikhimese, who transcribed the words given; and the pronunciation as given may be accepted as correct. The Tibetan words in the fourth column are given for purposes of comparison only and are the words in general use, though in many cases there may be other words used as well.

Grammar.

As Tromowa is merely a dialect of Tibetan, its grammar is the same as Tibetan, and it is therefore only necessary to note the points in which it differs.

The main point of difference is the verb, which differs in its formation in several of the tenses. I therefore give an example of the form of the various tenses, as used in Tromowa, below:—

Infinitive Mood.

Present Tense.	To say.	Lab-po;
Past Tense.	To have said.	Lab-po-be;
Past Participle.	Having said.	Lab-ti;

Indicative Mood.

Present Tense.	I am saying, I say.	Nga-lab-to;
Imperfect.	I was saying.	Nga-lab-pe-gang; Nga-lab-po-gang;
Future.	I shall say.	Nga lab-she;
Perfect.	I have said.	Nga lab-po-yin;
Pluperfect.	I had said.	Nga lab-tsha-wo-yin;
Future Perfect.	I shall have said.	Nga lab-po-she;
Preterite.	I said.	Nga lab-tsha-wo; *or* Nga lab-che;

Conditional Mood.

Present.	I may say.	Nga lab-tshu-she;
Imperfect.	I might say.	Nga lab-tshu-kam;
Perfect.	I may have said.	Nga lab-tshu-she yin;
Pluperfect.	I might have said.	Nga lab-tshu-she-yin-kam;
Imperative.	Say!	Lab-po;
	Let us say.	Nga-cha lab-ke;

The chief difference of formation will be seen to be (in order of their practical importance)—

(1) The use of *she* for the future tense, and for the compound tenses formed from the future. (The future of the verb "to be," however, is *ong*, as in Tibetan.)

(2) The use of *gang*, "occasion," in the imperfect tense.

(3) The use of *tshu* in place of *tsha* in the formation of the perfect tenses of the conditional or subjunctive mood.

(4) The use of *be* to form the past infinitive.

In some cases there is a difference in the pronouns and adverbs used. Where they differ, they are given in the vocabulary.

The main differences between the Tromowa dialect and standard Tibetan are—

(1) The use of words peculiar to Tromowa.

(2) The use of Tibetan words in a different meaning to that with which they are generally used in Tibetan.

(3) The use of a different form of the particle affix.

(4) Pronunciation.

Examples of the first and second will be found in the vocabulary. An example of the second is the word *bom-po* which is used in Tibetan for "thick, stout, bulky" &c., but not as the general word for "large" or "great" which is *chhen-po*. In Tromowa however "*bom-po*" is used as *chhen-po* is used in Tibetan, both for the word itself and in words formed from it. Thus *bomchhung* is "size" and not *chhe-chhung* as in Tibetan.

The particle *pa* and *wa* in Tibetan become *po* and *wo* in Tromowa. Where this is the only difference I have not given the words in the vocabulary as it did not seem necessary, they are really the same words; and it need merely be borne in mind that *pa* and *wa* in Tibetan are *po* and *wo* in Tromowa. Thus *zam-pa* "a bridge" is in Tromowa *zam-po*. They also frequently assimilate to the last consonant of the word, *e.g.*, *lak-ko*

for *lak-po* for Tibetan *lag-pa* "hand," and in this assimilation the consonant is transferred in pronunciation from the end of the preceding syllable to the affix so that *lak-ko* is pronounced *la-ko* "hand." In a similar way we have *chi-ku* for Tibetan *chik-po* "alone." In other words the affix is suppressed and combined with the word itself, *e.g.*, *kyum* in Upper Tromowa, for Tibetan *skyur-mo* "acid," or *bum* for *bu-mo*, "a daughter," *gyem* "a queen," and many other words.

In some cases the affix used is different, as in the case of the word just mentioned, which in Lower Tromowa is *kyu-pu* instead of *skyur-mo* in Tibetan.

The main differences of pronunciation are—

(1) In giving an "*o*" sound to the inherent "a" sound of the letters, *e.g.*, *long* "a bull" for *lang* (*glang*). This is more pronounced in Lower Tromowa than in Upper.

(2) The Ya-tas (compound letters with the letter *y* subscribed) *pya*, *phya*, *bya* pronounced in Tibetan *cha*, *chha*, or *ja* are pronounced in Tromowa, as spelt, *pya*, *phya*, or *bya* and often the *y* sound is scarcely audible. Thus the verb "*to be*" in Tromowa is *bya-wo* in place of the Tibetan *che-pa* (*byed-pa*).

(3) The Ra-tas (compound letters with *r* subscribed) are also differently pronounced. Thus *kra ; khra ; qra ;* pronounced in Tibetan *tra ; thra ;* and *tra* or *dra ;* respectively, with the *r* sound more or less perceptible, are in Tromowa pronounced *kya*, *khya*, and *gya*, *e.g.*, *gyi* "a sword" for the Tibetan *tri* (sgri). In many cases the *y* is not sounded at all, thus *khral* "a tax" is pronounced *khe* in Tromowa. There are, however, one or two words in which the Tibetan pronunciation is followed, though in these cases the *r* sound is scarcely perceptible, *e.g.*, *nye-thi* "a bed" (Tibetan *nyal-khri*) similarly *pra ; phra ;* and *bra ;* pronounced in Tibetan *tra ; thra ;* and *tra* or *dra ;* respectively are in Tromowa *pya*, *phya*, or *bya*.

Thus the Tibetan *dre* "rice" (*abras*) is in Tromowa *bya* and is pronounced the same as *bya* a fowl which in Tibetan is pronounced *ja*.

To this rule, again there are one or two exceptions as *ḍul* "grain."

Ra-tas sounded as *t* or *d* are shown in the vocabulary with a dot under the letter, thus *ṭ* or *ḍ*.

(4) The interchange of gutturals for labials, *e.g.*, *phug* "a shield" for the Tibetan *phub*.

(5) The final *r* is generally not pronounced. Thus *ma-pu* or *map* "red" for Tibetan *dmar-po*.

(6) *s* does not generally modify the "*a*" of the preceding letter into "*e*" as in Tibetan. Thus *na* "barley" not *ne* (*nas*) as in Tibtean.

l, however, does modify the vowel sound of the preceding letter as in Tibetan, *e.g.*, *gyemo* or *gyem* "a queen" (*rgyal-mo*).

(7) Superscribed *s* gives a strong aspirated sound in Tromowa—as *Lheb-po* "to come" for *lep-pa* (*sleb-pa*) in Tibetan.

(8) Throughout the vocabulary ö and ü are to be pronounced as in German, or as *eu* and *u* in French.

THE PHILOLOGICAL USE OF THE VOCABULARY.

(EXPLANATION OF THE TRANSLITERATION OF TIBETAN WORDS GIVEN FOR COMPARISON.)

The present vocabulary is intended in the first place for the practical use of officers requiring to learn the dialect of the Chumbi Valley or of Sikhim, and as the necessity for an elementary knowledge of the Tibetan language and grammar is presupposed in either case, I had not originally intended to transliterate the Tibetan words given for comparison.

It seemed, however, that it might add to the value of the vocabulary for the use of Philologists in Europe interested in the study of the phonetic differences between the various dialects and offshoots of Tibetan if the corresponding Tibetan words were transliterated to make them easier for general comparison, and I have therefore done so.

The transliteration is literal. I have made use of no special signs. To those accustomed to work in the Tibetan character this will present no difficulty, but as various special signs have been adopted to designate certain letters in different dictionaries, and also by the Congress of Orientalists and the Royal Asiatic Society, I therefore give below a comparative table of the various special signs that have been used to designate the letters mentioned in case they should be required for the purpose of reference to corresponding or other words mentioned in any of those sources.

Tibetan letter.	Jäschke's Dictionary.	Sarat Chandra Das's Dictionary.	Asiatic Society, Bengal, formerly.*	Royal Asiatic Society.	Transliteration followed in the present vocabulary.
ང་	ṅ	n̂	ŋ	ṅ	ng
ཉ་	ny	ñ	ñ	ñ	ny
ཞ་	z′	sh	ṣ	ṣ	zh
འ་	ó	h̲	...	...	a
ཤ་	ç	ç	ç	ś	sh
ཨ་	'a	a	...	...	ā

* The Asiatic Society of Bengal has now adopted the system of the Royal Asiatic Society (viz., that of the Oriental Congress of 1894).

In the above tables འ and ཨ have been left blank under the Asiatic Society of Bengal, and the Royal Asiatic Society, as no transliteration appears to be prescribed, and the transliteration followed in any particular case would therefore be that followed by the contributor.

I would note that there is no ambiguity in the transliteration given, since in Tibetan ག *g* never follows ན *n*; ཡ *y* never follows ན *n*; and ཧ *h* never follows ཟ *z*, or ས s. So there can be no ambiguity as regards the combinations *ng*, *ny*, *zh* and *sh* used in the vocabulary, since they can each of them only possibly represent one Tibetan letter, and not two; as those two letters never follow each other. And these combinations have the advantage of representing the sound of the letters to transliterate—

				Translation.
ང is transliterated by	...	...	...	ng
ཉ ditto by	...	...	...	ny
ཞ ditto by	...	...	...	

As regards ཞ *zha*, it is true that in Lhasa and through Central Tibet, as noted by Jäschke, the difference in pronunciation between it and ཤ *sha* is one of tone rather than pronunciation. But the Lhasa man, though he will himself pronounce *sha* in a low tone and not *zha*, is accustomed to hear those from other parts pronounce it *zha* and understands it. And in many outlying dialects it has the sound of *zha*. For the western dialects Jäschke gives it as *zha*, and states that it has "the sounds of s in leisure." For

the southern dialects Lewin gives it as *zha* and says it is pronounced like "z in azure." Desgodins for the eastern dialects also gives it this sound and, writing in French, says it is pronnunced as "*ja*" which is exactly the same.

In Tromowa the pronunciation of this letter follows that of Central Tibet and the letter is pronunced *sha*, but less sharply than ཤ *sha*.

For the purpose of reading the transliterated Tibetan words phonetically a knowledge of the rules of pronunciation of Central Tibetan is supposed. These are very fully given by Jäschke in column 5 (Tsang Ü) of the Phonetic Table which he gives in the preface to his dictionary. The main rules for pronunciation may however be briefly summarised as follows:—

(1) The prefixes ག, *g;* ད, *d;* བ, *b;* མ, *m;* and འ, *a*, are silent except in the case of བ, *b;* མ, *m;* and འ, *a*, where they come before the second word of a compound word, the first word of which ends in a vowel when བ *b* is pronounced as *b*, and མ, *m* and འ, *a*, each have the sound of *n*.

Thus, བཞི *bzhi* is pronounced *shi* and བཅུ, *bchu* "ten" is pronounced *chu*, but བཅུ་བཞི, *bchu-bzhi* "fourteen" is pronounced *chubshi*, and བཞི་བཅུ, *bzhi-bchu*, "forty" is pronounced *shibchu*.

Similarly མེ་མདའ, *me-mda* "a gun" is pronounced *menda* and དེ་འདྲ *di-adra* "thus" is pronounced *dindra*.

The prefixes have been transliterated by *italics* in the vocabulary.

(2) Similarly the letters ར *r* ལ *l* and ས *s* when superscribed over another letter, viz., in the transliteration, when preceding other consonants, are not sounded except in the case of ར *r* when commencing the second word of a compound word as noted in the preceding rule, *e.g.*, རྡོ་རྗེ *rdo rje*, which is pronounced *dorje*.

3. The pronunciation of the letter ཡ subscribed in compound letters, viz, (in the transliteration) when following another consonant is as follows:—

ཀྱ *kya*
ཁྱ *khya*
གྱ *gya*
} pronounced as written.

4.— ཇ *bya* pronounced *ja*, or *cha*.
ཉ *pya* ,, *cha*.
ཟ *phya* ,, *chha*.

5. Where ར *r* is subscribed, namely where, in the transliteration, it follows another consonant the combination is pronounced as follows:—

ཀྲ *kra*; ཏྲ *tha*; པྲ *pra* are pronounced *tra*,

ཁྲ *khra*; ཐྲ *thra*; ཕྲ *phra* are pronounced *thra*, and

གྲ *gra*; དྲ *dra*; བྲ *bra* are pronounced *tra*, when not preceded by a prefix and *dra* when preceded by a prefix.

6. In ནྲ *nra*; མྲ *mra*; and ཤྲ *shra*. The *r* is hardly sounded at all.

7. སྲ *sra* is pronounced either *sa*, *sra*, or *hra*.

8. Where ལ is subscribed namely, where, in the transliteration, it follows another consonant, the preceding consonant is not sounded. Thus ཀླ *kla*; གླ *gla*; བླ *bla*; རླ *rla*; and སླ *sla* are all pronounced *la* (the first letter not being sounded).

9. ཟླ *zla* is pronounced *da*.

10. In compounds of three letters the first consonant is silent and the pronunciation of the combination therefore follows that of the last two, *e.g.*, སྐྲ *skra* "hair"—is pronounced *tra* or *ta*.

11. དབྱ *dbya* is pronounced *ya*.

The above Rules of Pronunciation must be borne in mind in making any phonetic comparison between the Tibetan word given in column 4 and the corresponding Tromowa or Sikhimese word in the Vocabulary.

Conclusion.

In conclusion my thanks are due to Sub-Inspector S. W. Laden La of the Bengal Police who was my clerk in Tibet for the assistance he has given me in the compilation of the Vocabulary and for the list of corresponding Sikhimese words, which he has furnished.

The Vocabulary, as the first attempt to record a new dialect, does not profess to be complete. There are doubtless many other words peculiar to the Tromowa dialect, and it no doubt contains mistakes. But I have tried to make it as accurate as possible, and where I have failed I must ask the indulgence granted to a first attempt, and trust that a successor will amplify and complete it.

A VOCABULARY OF THE TROMOWA DIALECT OF TIBETAN

SPOKEN IN THE CHUMBI VALLEY,

So far as it differs from Central (Standard) Tibetan.

Note.—Throughout the Vocabulary ö and ü are to be pronounced as in German or as *eu* and *u* respectively in French.

In cases where d̲ (with a line underneath) occurs at the end of a word it is not sounded, but causes the preceding vowel to be pronounced very short, and when the preceding vowel is *o*, causes it to be pronounced as a very short *ö*.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
A			
Abdomen	Pho;	Su-pa; Su-po;	གྲོང་པ། ཕོ་བ། Grong-pa; Pho-wa.
Ability	Num-po;	Num-po;	ཐུབ་པ། ནུས་པ། Thub-pa; Nus-pa.
Able	Cho-ka;	Tshu-po; Cho-po;	ཐུབ་པ། ལྕོག་པ། Thub-pa; Lchog-pa.
Abominable	Kham-log-ke;	Kham-log sing-sing;	སྐྱུག་བྲོ་པོ། Skyur-bro-po.
About (*of quantity*)	De;	Dzö;	ཙམ། Tsam.
	About this = De-chig;	*About this* = Di-dzö;	
Above	Teng;	Teng-kha; Teng-lo;	སྟེང་ལ། སྐོར་ལ། Steng-la; Skor-la.
Abscess	Shu-gag;	Shu-gag;	ཤུ་བ། Shu-wa.
Absolutely	U.T., Tso-le; L.T., Ki-cheu;	Ma-tsa-le;	རྩ་ནས། Rtsa-nas.
Abundant	U.T., Mang-ku; L.T., Mong-pu;	Nyog-kyi;	མང་པོ། Mang-po.
Abuse	Kha-ngan; Kha-phog;	Kha-nge; Kha-phog;	གཞི་གཞི། སྨད་པ། *G*shi-*g*shi; Smad-pa.
Accompany, to	Nyam-pu gyu-wo;	Nyam-pu gyu-wo;	མཉམ་དུ་འགྲོ་བ། *M*nyam-du *a*gro-wa.
Accustom	U.T., Gom-gom-po; L.T., Jong-jong-po	Gom-po;	གོམས་པ། Goms-pa.
Acid	U.T., Kyu-pu; L.T., Kyum;	Kyum;	སྐྱུར་མོ། Skyur-mo.
Adopt, to	So-wo;	So-wo;	གསོས་པ། *G*sos-pa.
Advice	Ko;	Ko; *To give advice* = Ko-kyab-po;	གདམས་ངག། གདམས། *G*dams-ngag; *G*dams.
Affection	Jam-po;	Jam-po;	བྱམས་པ། Byams-pa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Afraid	U.T., Ji-pe ; L.T., Ju-po ;	Ju-po ;	འཇིགས་པ། *A*jigs-pa.
After	U.T., Je-le ; L.T., Shu-le ;	Shu-le ; gyab-le ;	རྗེས་སུ། གཞུག་ལ། Rjes-su ; *G*zhug-la.
Afterwards	Da-le-pha ;	Phan-che ;	ཕྱིན་ཆད། Phyin-chhad.
Again	Log-ti ;	Log-ti ;	ཡང་སྐྱར། Yang-skyar.
Ahead	Hon-le ;	Ngon-mo ; Ngon-le ;	གདོང་ལ། སྔོན་ལ། *G*dong-la ; Sngon-la.
Aid	Ro ;	Ro ;	རོགས། Rogs.
Alike	Yer-med ; Chig-ko ;	Yer-med ; Chig-ko ; Da-wo ;	གཅིག་པ། འདྲ་བ། *G*chig-pa ; *A*dra-pa.
Alive	Som-pu ; Söm-pu ;	A-söm ; Söm-pu ;	གསོན་པོ། *G*son-po.
Alone	Chi-ku ;	Chig-ku ;	གཅིག་པོ། *G*chig-po.
Alter	Ji-u ;	Ji-wo ;	སྒྱུར་བ། Sgyur-wa.
Always	Á-tang ;	A-tang ; Ten-ja ;	རྒྱུན་དུ། Rgyun-du.
Amidst	Bu ;	Bu-nang ;	དཀྱིལ་དུ། ནང་ལ། *D*kyil-du ; nang-la.
Amusement	U.T., Tsi-mu ; L.T., Tsem ;	Tsim ;	རྩེད་མོ། Rtsed-mo.
Anger	Tsi-ko ; She-dang ; Khong-tha ;	Tsi-ko ; She-dang ; Khong-tha ;	ཚགས་པ། དགོངས་པ། Tshag-pa ; *D*gongs-pa.
Angry, to be	Tshi-ko za-wo ;	Tshi-k za-wo ;	ཚགས་པ་ཟ་བ། Tshig-pa-za-wa.
Annoy, to	Khong-tha long-go ;	Khong-tha lhong-bo ;	ཁོང་ཁྲོ་དཀྲུག་པ། Khong-khro-*d*krug-pa.
Another	Shen ;	Sho-mö ;	གཞན། Gzhan.
Antique	U.T., Nyeng-ko ; L.T., Nye-po ;	Nyeng-ku ;	རྙིང་པ། Rnyeng-pa.
Anybody	Ga-yin-rung ;	Ka-yin-rung ; Ka-yang ;	སུ་ཞིག། སུ་ཡང་། Su-zhig ; Su-yang.
Ape	Pi-u ;	Pi-u ;	སྤྲེ། Spre.
Apparel	Go ; Nam-zo ;	Go, Go-la ; Nam-za ;	གོས། དུག་ལོ། ན་བཟར། Gos ; Dug-lo ; Na-*b*za.
Arise	Ya-long-po ;	Ya-long-po ;	ཡར་ལང་བ། Yar-lang-wa.
Arm	La-ko ;	La-ko ;	ལག་པ། Lag-pa.
Arm-pit	Chhen-kog ;	Chhen-kong ;	མཆན་ཁུང་། *M*chhan-khung.
Around	Pha-tshu ;	Pha-tshu,	ཕན་ཚུན། Phan-tshun.
Arouse (*from sleep*)	Nyid-se-po ;	Mig-sed-po ;	གཉིད་སད་པ། *G*nyid-sad-pa.
Arrest	She-bo, zung-bo ;	She-bo, Zung-bo ;	གཟུང་བ། འཛིན་པ། *G*zung-pa ; *A*dzin-pa.
Arrive	Lheb-po ;	Lheb-po ;	སླེབ་པ། འབྱོར་བ། Sleb-pa ; *A*byor-wa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
As	Dem, dra-wo;	Dem;	རྩམ། རང་བཞིན། Tsam; Nang-*b*zhin.
Ascend, to	Dzeg-ko;	Dzeg-ko;	འཛེག་པ། *A*dzeg-pa.
Assist	Ro-bya-wo;	Ro-bya-wo;	རོགས་ཇྱེད་པ། Rogs-byed-pa.
Astray	U.T., Biyang-bo; L.T., Biyong-bo;	Biyang-bo;	ནོར་བ། Nor-wa.
At	La; Tsa; Tsa-kha;	La; Tsa; Tsa-kha;	ལ། La.
Aunt	A-nyi;	A-nyi (*both in paternal and maternal aunt*);	ཨ་ནེ། *Ā*-ne.
Authorise, to	Ka-nang-go;	Ka-pim-bo; Ka-nang-bo;	བཀའ་གནང་བ། *B*ka-*G*nang-wa.
Avoid	Zu-u;	Zu-bo;	གཟུང་བ། *G*zung-wa.
Awake, to	Nyid-se-po;	Mig-sed-po;	གཉིད་སད་པ། *G*nyid-sad-pa.
B			
Baby	Po-tso;	Po-tso;	ཕྲུ་གུ། པུ་གུ། Phru-gu; Pu-gu.
Bachelor	Pho-kyang;	Pho-rang; Pho-kyang;	ཕོ་རང་ང། Pho-rang-nga.
Bad	U.T., Nyen-po; L.T., Kyo-kyö;	Ma-le-po; Kyo-kyö;	ངན་པ། Ngan-pa.
Bag	U.T., Pha-tsa; L.T., Phe-tsa;	Phed-tsa; Tsang-khug;	ཕད། ཁུག Phad; khug.
Bamboo	Pa-shing; Pa-ram; Pa-yum; Mhi-mo;	Pa-shing; Pa-ram; Pa-yum;	སྨྱུག་མ། Smyug-ma.
Bark, to	U.T., Ab-po; L.T., Hab-po;	Hab-po;	ཧབ་པ། Hab-pa.
Barley	Na;	Na;	ནས། Nas.
Basin	Ka-to;	Don;	ཀ་ཏོ་ར། Ka-to-ra (Hindi).
Basket	Tse-wo;	Tse-wo;	སླེ་པོ། རྩེ་པོ། Sle-po; Tse-po.
Bat (*animal*)	Pho-long-da;	Phyo-long-da;	ཕ་ཕང་། Pha-wang.
Bath	Shong-po;	Shong-po;	ཆུ་གཞོང་། Chhu-*g*zhong.
Bathe	Chhu-she;	Chhu-she;	འཁྲུ་བ། *A*khru-wa.
Be	Yim-be; Be;	Yim-ba; Yim-be; Be;	ཡིན་པ། རེད་པ། ཡོད་པ། Yin-pa; Red-pa; Yod-pa.
Beam	Dung;	Dung-ma;	གདུང་མ། *G*dung-ma.
Bean	Se-ma;	Tig-bi;	སྲན་མ། Sran-ma.
Beast	Bod-tsong;	Jol-song; Dun-do; Chen-zen; Bod-tsong;	དུད་འགྲོ། ཇོལ་སོང་། གཅན་གཟན། Dud-*a*gro; Byol-song. *G*chan-gzan.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Beastly	Kham-lo-ke;	Kham-log sing-sing;	སྐྱུག་བྲོ་པོ། Skyug-bro-po.
Beautiful	U.T., Le-po; Gethag; Yiga-ong-bo; L.T., Ge-thag;	Chang chhi-chhi; Lem;	མཛེས་པོ། *M*dzes-po.
Because	Don-da-le;	Don-dag-lo;	དོན་དུ། ཕྱིར་དུ། Don-du; Phyir-du.
Become, to	U.T., Ong-go-be; L.T., Ong-bo-be;	Ong-bo; Thon-bo;	ཡོང་བ། འབྱོར་བ། འགྱུར་བ། Yong-pa; *A*byor-wa; Rgyur-wa.
Bed	Nye-thi;	Nye-thi; Nye-so;	ཉལ་ཁྲི། ཉལ་ས། Nyal-khri; Nyal-sa.
Bedding	Me-chha;	Me-chha;	མལ་ཟན། Mal-zan.
Bee	U.T., Byam; L.T., Se-byom;	Byam; Se-byam;	སྦྲང་བུ། སྦྲང་མ། Sbrang-bu; Sbrang-ma.
Beef	U.T., Long-sha; L.T., Lang-sha;	Lang-sha; No-sha;	གླང་ཤ། བ་ཤ། Glang-sha; Ba-sha.
Before or formerly	Hon-le;	Nga-ma; Ngon-mo; Dang-pu;	སྔ་མ། སྔོན་ལ། Snga-ma; Sngon-la.
Beget, to	Kyi-u;	Kyi-wa;	སྐྱེ་བ། Skye-wa.
Beggar	Pyang long;	Pyang long;	སྤྲང་པོ། Sprang-po.
Beginning	Hon-le hon-le; Go; Go-thog;	Ngon-mo-le; Dang-po-le;	ཐོག་མ། མགོ་ནས། Thog-ma. *M*go-nas.
Behead	Ke-che-po; Ke-tog-ko;	Ke-che-po; Ke-tog-ko;	སྐེ་གཅོད་པ། Ske-*g*chod-pa.
Behind	U.T., Je-le; L.T., Shu-le;	Shu-le;	གཞུག་ལ། རྗེ་ལ། *G*zhug-la; Rje-la.
Bell	Di-pu;	Di-pu; Di-bu;	དྲིལ་བུ། Dril-bu.
Belly	Pho; Khog-ko;	Su-pa; Khog-po;	གྲོད་པ། ཁོག་པ། Grod-pa; Khog-pa.
Bend, to	Kyog-ko; Gu-gu;	Kyog-ko; Kug-gu;	ཀྱོག་པ། གུག། Kyog-pa; Kug.
Bent	Kyog-ku;	Kyog-ku; Kyog-kyog;	ཀྱོག་ཀྱོག། Kyog; Kyog.
Beside	Bo-lo;	Bo-lo;	འགྲམ་ལ། རྩ་ལ། *A*gram-la; Rtsa-la.
Best	Le-ta; Le-sho;	Le-sho; Le-thag-chod;	ཡག་ཤོས། གྱང་རྩེ། Yag-shos; *G*yang-rtse.
Betel-nut	U.T., Ga-ye; L.T., Go-he;	Go-he;	གོ་ཡུ། Go-yu.
Better	Le-pe;	Le-pe;	ཡག་ག། Yag-ga.
Bhutan	Lho; Lho-yü;	Lho; Lho-yü;	འབྲུག་ཡུལ། *A*brug-yul.
Bhutia	Lho-po;	Lho-po;	འབྲུག་པ། *A*brug-pa.
Big	Bompu;	Bompu;	ཆེན་པོ། སྦོམ་པོ། Chhen-po; Sbom-po.
Bird	Bya; Byi-chung;	Bya; Byi-chung;	ཕྱ། ཕྱིའུ། Bya; Byiu.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Birth	Kyi-u,	Kyi-u;	སྐྱེ་པ། Skye-pa.
Bitch	Mo-khyi,	Mo-khyi;	ཁྱི་མོ། Khyi-mo.
Bite	So-tab-po,	So-tab-po;	སྨུག་པ། སོ་རྒྱབ་པ། Rmug-pa; So-rgyab-pa.
Bit (horse's)	Sab-kyi Kharu;	Hrap-chag;	སྲབ་ལྕགས། ཁ་བཟྱམ། Srab-lchags, kha-*b*sdam.
Black	Nag-ku;	Nag-ku;	ནག་པོ། Nag-po.
Blade	Nho;	Nho;	ལྡོ། Ldo.
Blame	Kön;	Kön;	སྐྱོན། Skyon.
Blanket	Me-chha;	Ma-chhe; Me-chha;	མལ་ཟན། ཉལ་ཟན། Mal-zan; Nyal-zan.
Blaze	U.T., Mi-dang; L.T., Mi-dong;	Mi-dang;	མེ་ཏོད། མེ་དྭངས། Me-od; Me-dwangs.
Bleed	Khyag-thon-bo;	Khyag-thon-bo;	ཁྲག་ཐོན་པ། Khrag-thon-pa;
Blind	Sha-o;	Sha-o; Mig-sha-o;	ཞངས་པ། མིག་ཞར་བ། Zhar-wa; Mig-zhar-wa.
Block	Kag-ko;	Kag-ko;	བཀག་པ། ཁག་པ། *B*kab-pa; Khag-pa.
Blood	Khyag;	Khyag;	ཁྲག། Khrag.
Blossom	Mi-tog;	Min-tog;	མེ་ཏོག། Me-tog.
Blow, to (*as the wind*)	Kyab-po;	Kyab-po;	རྒྱབ་པ། Rgyab-pa.
Blow, to (*with the mouth*)	Phu-tab-po;	Phu-tab-po;	འབུད་པ། ཕུ་རྒྱབ་པ། *A*bud-pa; Phu-rgyab-pa.
Blow (*fist*)	Dzog;	Dzog;	རྡོག་རང་། Rdzog-rang.
Blunder	Dzö-wa;	No-bo; Dzö-wo;	ནོར་བ། Nor-wa.
Blunt	No-me-po;	No-me-po;	རྣོ་བ་མེད་པ། Rno-po-med-pa.
Body	Dzu; Lü;	Dzu, Lü;	གཟུགས། ལུས། Gzugs; Lus.
Bold	Kho-ko bom-pu;	Do-nyi bom-pu;	བློ་ཁོག་ཆེན་པོ། Blo-khog-chhen-po.
Bolt, to	Go-cha kyab-po;	Go-cha kyab-po;	སྒོ་ལྕགས་རྒྱབ་པ། Sgo-lchags-rgyab-pa.
Bone	Ru-tog;	Ru-tog;	རུས་པ། རུས་གོ། Rus-pa; Rus-go.
Boot	Lham;	Lham;	ལྷམ། Lham.
(*Tromowa's boot with leather soles and warm cloth on top*)	Kyu-lham;	Gyu-lham;	སྒྲོ་ལྷམ། Gro-lham.
Bore, to (holes)	Buga-ton-bo;	Bu-ba ton-bo;	མིག་ཁུང་བཟོ་བ། Mig-khung-*b*zo-wa.
Born, to be	Kyi-u;	Kyi-u;	སྐྱེ་བ། Skye-wa.
Borrow, to	Nya-wo; Ki-wo;	Nya-wo; Ki-wo;	གཡར་བ། སྐྱེ་བ། *G*yang-wa; Skyi-wa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Borrow, to (money)	Bo-lon len-bo;	Bo-lon nya-wo; Bo-lonlen-bo;	བུ་ལོན་གཡར་བ། Bu-lon-*g*yar-wa.
Bosom	U.T., Phang-ko; L.T., Phong-po;	Phaṅg-po;	བང་པ། Bang-pa.
Both	Nyi-pu;	Nyi-pu; Nyi-gar;	གཉིས་ཀ། *G*nyis-ka.
Bottle	She-dam;	She-bum;	ཤེལ་བུམ། Shel-bum.
Bough	Sha-lang; Sha-ka;	Sha-gang; Sha-ka;	ཡལ་ག། Yal-ga.
Bow (*in salutation*)	Phyag-tshe-bo;	Phyag-tshe-wo;	ཕྱག་འཚལ་བ། Phyag-*a*tshal-wa.
Bowl	U.T., Pho-po; L.T., Phop;	Pho-po;	ཕོར་པ། Phor-pa.
Box	U.T., Gam; L.T., Dom;	Dom;	སྒམ། Sgam.
Boy	Bo-tso; O-nges; Bya-bu;	Bo-tso; O-nges; Bya-bu;	བུ་གུ། བུ་ཚ། Bu-gu; Pu-tsha.
Bracelet	Di-u;	Di-u;	སྒྲོག་གདུང་། ལག་གདུབ། Sgrog-*g*dung; Lag-*g*dub.
Brain	Le-po;	Le-po;	གླད་པ། Glad-pa.
Branch	Sha-lang; Sha-ka; She-ga;	Sha-gang; Sha-ka;	ཡལ་ག། Yal-ga.
Brave	Kho-ko bompu;	Do-nyi bompu;	བློ་ཁོག་ཆེན་པོ། Blo-khog-chhen-po.
Bread	Khu-leb; Ba-leb;	Khu; Khu-leb;	བག་ལེབ། Bag-leb.
Breadth	Sheng-kha;	Shen; Sheng-kha;	གཞེང་། ཞང་། *G*zheng; Zhang.
Break	Chag-ko;	Cha-ko; Chag-ko;	གཅོག་པ། *G*tshog-pa.
Breakfast	Nga-ru zam-mo;	Nga-ru zamo;	ཞོགས་གས་ཀ་ལག། Zhogs-gas-ka-lag.
Breast	U.T., Byang-gok; L.T., Byong;	Byang-gog; Byang;	བང་ཅོ། བྱང་། Bang-go; brang.
Breath	Ü; Bu;	Ü; Bu;	དབུགས། *D*bus.
Breathe, to	Ü-ton-bo; Bu-ton-bo;	Ü-ton-bo; Bu-ton-bo;	དབུགས་བཏང་བ། *D*bus-*b*dang-pa.
Breathless	Ü-med; Bu-med;	Ü-med; Bu med;	དབུགས་མེད། *D*bus-med.
Bribe	Pha-nö; Kha-sub;	Tsib-do; Kha-sub;	ཕག་སྒྲུབ། ཁ་སྒྲུབ། Phag-sub; Kha-sub.
Bride	Nha-mo;	Nha-ma; Nha-mo; Bag-mo;	མནའ་མ། བག་མ། *M*na-ma; Bag-ma.
Bridegroom	Mag-ko;	Mag-ko;	མག་པ། Mag-pa.
Bridle	Hrap; Sap;	Hrap;	སྲབ། Srab.
Brigand	A-o; Kun-chen; A-khen;	Jag-ko; Kun-chen;	རྐག་པ། Jag-pa.
Bring, to	Ba-ong-bo;	Ba-ong-bo;	ཨཁྱེར་ཡོང་བ། *A*khyer-yong-wa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Brink,	Chhu-kha ; Chhu-i-bo-lo ;	Chhu-tsa ; Chhu-i-bo-lo ;	འགྲམ། ཆུ་འགྲམ། *A*gram ; Chhu-*a*gram.
Bristle	Pha-zi ;	Phag-zi ;	ཕག་རྨི། Phag-zi.
Broad	Yang-trag ; Gya-chhenpo ;	Yang-yang ; yang-trag ;	ཡངས་པ། རྒྱ་ཆེན་པོ། Yangs-pa ; Rgya-chhen-po.
Broom	U.T , Tshe-phya ; L.T., Tshe-phya ; Phyam ;	Tshe-phyag ; Phyam ;	ཕྱག་མ། Phyag-ma.
Brother	Pun ;	Pun ;	སྤུན། *S*pun.
,, (*elder*)	A-chu ;	A-chu ;	ཨ་ཇོ། Ā-jo.
,, (*younger*)	Pun-lo ;	Pun-lo ; Nu ;	ནུ་བ། Nu-wa.
Brown	Gya-mug ;	Gya-mug ;	རྒྱ་མོ། རྒྱ་སྨུག། Rgya-mo ; Rgya-smug.
Brush	Pha-zi ;	Phag-zi ;	ཕག་རྨི། Phag-zi.
Bubble	Chhum-bu ;	Chhum-bur ; Chhu-bu ; Chhum-bu ;	ཆུ་བྱུར། Chhu-bur.
Build, to	Kyab-po ;	Zo-wo ; Kyab-po ;	བཟོ་བ། རྩེམ་པ། *B*zo-wa ; Zos-pa.
Bulky	Bom-pu ;	Bom-pu ;	སྦོམ་པོ། Sbom-po.
Bundle	Tum-tum-bo ;	Tum-tum-bo ; Thum ;	ཐུམས། ཕོན། Thums ; Phon.
Burden	Dö ;	Dö ;	རྟོས། ཁལ། Dos ; Khal.
Bury	U.T., Sa-bo ; L.T., Sa-ba-o ;	Sa-ba-o ;	ས་ལ་སྦས་པ། Sa-la-sbas-pa.
Burn, to	Ba-o ; Sun-bo ;	Ba-wo ; Sunbo ;	འབར་བ། འཚེག་པ། *A*bar-wa ; Atshag-pa.
	Tshig-ko ; Seg-ko ;	Tshig-ko ; Seg-ko ;	སྲེག་པ། Sreg-pa.
But	On ; O-no ;	On ; O-na ;	ཨོན། O-na.
Butcher	Shen-po ;	Shen-po ;	ཤན་པ། Shan-pa.
Butt (*of gun*)	Jap-shug ;	Jap-shug ; Khung-shing ;	ཉ་ཐུག། རྐ་ཐུག། Nya-shug ; Ja-shug.
Butter	Ma ;	Ma ;	མར། Mar.
Butterfly	U.T., Phi-ma-lag ; L.T., Pim-lab ;	Byam-lap ;	ཕྱེ་མ་ལེབ། (col. ཆེམ་ཆེམ་མ) Phye-ma-leb (*col.* Chhem chhem-ma).
C			
Cage	Chag-tha ;	Dra-mig ; Ta-mig ;	ལྕགས་ཁྲ། རླུང་རྩེ། Lchags-khra ; Rlung-rtse
Calf	Bo ; Bo-sa ; Bo-chung ;	Bo ; Bo-sa ;	བེའུ། བ་ཕྲུག། Beu ; Ba-phrug.
Call, to	Bo-po ;	Bo-po ;	བོས་པ། འབོད་པ། Bos ; *A*bod-pa. སྐད་གཏོང་བ། Skad-*g*tong-wa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Cambric	Da-ra;	Da-re;	དར་རས། Dar-ras.
Camel	A-mo;	Nga-bong;	ཨ་བོང་། Rnga-bong.
Camp	Ga;	Ga;	སྒར། Sgar.
Can (*verb*)	U.T., Num-po; L.T., Nu-po;	Num-po; Nu-po; Thub-po;	ཐུབ་པ། ལྕོག་པ། ནུས་པ། Thub-pa; Lchog-pa; Nus-pa.
Candid	U.T., Tang-ku; L.T., Dong-pu;	Dang-po; Dang-pu;	དྲང་པོ། Drang-po.
Cane	Tsem-tsha;	Tsen-tsham;	སྦ། Sba.
Cannibal	Sin-pu;	Sin-pu; Sim-pu;	སྲིན་པོ། Srin-po.
Cap	Sham-bu;	Sham-bu;	ཞྭ་མོ། Zhwa-mo.
Capable, to be	U.T., Num-po; L.T., Nu-po;	Num-po; Nu-po; Thub-po;	ཐུབ་པ། ནུས་པ། Thub-pa; Nus-pa.
Captain	Gyag-pon;	Gyag-pon;	བརྒྱ་དཔོན། *B*rgya-*d*pon.
Capture, to	U.T., Zung-go; L.T., Zung-bo;	Zung-bo; She-bo;	གཟུང་བ། ཟིན་པ། *G*zung-wa; Zin-pa.
Care (*to take care*)	U.T., Ri-ko-gyim-bo; L.T., Ri-ko-bya-wo;	Rika-gyim-bo; Ri-ko bya-wo;	རིག་པ་སྒྲིམ་པ། Rig-pa sgrim-pa. བརྟན་པོ་བྱེད་པ། *B*rtan-po; Byed-pa.
Carpenter	Za-u;	Shing-zob;	ཞེང་བཟོ་བ། Zheng-bzo-wa.
Carrier	Do-po; Do-bak-khen; Khu-chha bak-khen;	Dopo; Do-bak-khen;	འཁྱེར་མཁན། རྡོས་པ་འཁྱེར་མཁན། *A*khyer-*m*khan; Dos-pu-*a*khyer-*m*khan.
Carrot	Gong-la-phup;	Gong-la-pup;	གུང་ལ་ཕུག། Gung-la-phug.
Carry	Bak-ko;	Bak-ko;	འཁུར་བ། *A*khur-wa.
Carve, to	Tö-kyab-bo; Tö-ko-o;	Tö-kyab-bo; Shing-ko-o;	སྦྲོལ་རྒྱབ་པ། Sbrol-rgyab-pa.
Case (*law case*)	Kham-chhu; Lap-shi;	Kham-chhu;	ཁ་མཆུ། Kha-*m*chhu.
Cast, to	U.T., Bi-ko; L.T., Ko-wo;	Ko-bo; Bi-ko;	དབྱུག་པ། Dbyug-pa.
Caste	Ri; Gyud-po;	Ri; Rü-po; Gyud-po;	རུས། རིགས། Rus; Rigs.
Cat	A-lü;	A-lü;	ཞི་མི། Zhi-mi.
Catch	She-o; Zung-wo;	She-bo; Zung-bo;	འཛིན་པ། *A*dzin-pa.
Cattle	Bö-tsong; Dun-do; Jol-song;	Dun-do; Bö-tsong; Jol-song;	དུད་འགྲོ། Dud-*a*gro.
Cave	U.T., Bya-bu; L.T., Bya-kuk;	Bya-kuk;	བྲག་ཕུག། Brag-phug.
Ceiling	Cham-khep;	Cham-kheb;	ཐོག་ཁ། Thog-kha.
Centre	Bu; Bu-mo;	Bu; Bu-mo;	དཀྱིལ། བར། དབུས། *D*kyil; Bar; *D*bus.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Certain	Ten-ten ; Tig-tig;	Ten-ten ; Tig-tig ; Nge-po ;	རྟེན་ལྡན། རེས་པ། Rten-ldan ; Nges-pa.
Chamber	Khyim-mig ;	Khyim-mig ;	ཁང་མིག། Khang-mig.
Change, to	Ji-u ;	Ji-u ;	འགྱུར་བ། རྗེ་བ། *A*gyur-wa ; Rje-wa.
Chapel	Lha-khang ;	Lha-khang ;	ལྷས་ཁང་།
Charcoal	Sö-mog ;	Sö-nag ;	སོ་ལ། སོལ་བ། So-la ; Sol-wa.
Chase, to	U.T., Do-o ; L.T., Da-u ;	Da-u ;	དེད་པ། Ded-pa ;
Chatter, to	Khap-dung-kyab-po ;	Khap-dung-kyab-po ;	ཁ་ལས་རྡུང་བ། Kha-las-rdung-wa.
Cheap	Khe-tag ; Gong-chhung-chhung ;	Khem pu ; Khe-tag ; Gong-chhung-chhung ;	གོང་ཆུང་ཆུང། ཁེ་པོ། Gong-chhung-chhung ; Khe-po.
Cheek (*of face*)	Dem-po ;	Dem-po ;	འགྲམ་པ། *A*gram-pa.
Cheeky	Ke-tsa-tum-pho ; Tsi-u thang-dok ;	Ke-tsa tum-pho ; Ke-tsa bom-pu ;	འཇིང་པ་སྦོམ་པོ། *A*jing-pa-sbom-po.
Cheese	U.T., Chhu-wo ; L.T., Chu-u ;	Chhu-u ;	ཆུར་ར། Chhur-ra.
Chest (*of body*)	U.T., Byang-gok ; L.T., Byong ;	Byang-gok ; Pyang-gok ;	བྲང་གོག Brang-gog.
Chicken	Bi-chung ;	Bi-chhung ; Pi-chhung ;	བྱ་ཕྲུག Bya-phrug.
Chief	Go-po ; Go-pön ;	Go-po ;	འགོ་པ། *A*go-pa.
Chief (*headman of village*)	Kong-dü ;	Kyo-mi ;	གོང་ཐུས། རྒན་པོ། Gong-thus ; rgan-po.
Child	Bo-tso ; O-nges ; Bya-bu ;	Bo-tso ; O-nges ; Bya-bu ;	ཕྲུ་གུ། བུ་གུ། བུ་ཚ། Phrug-gu ; Pu-gu ; Bu-tsha.
Chili	U.T., Kha-tsha ; L.T., Ye-mag ;	A-kar ;	སེལ་པན། Sel-pan.
Chilly	U.T., Gyang-go ; L.T., Gyong-bo ;	Gyang-bo ; Khya-po ;	གྲང་མོ། Grang-mo.
Chin	Ö-ku ;	Ö-ku ;	ཨོས་མ། ཨོས་སྐུ། Os-ma ; Os-sku.
Choose, to	Dam-bo ;	Dam-bo ; Se-bo ;	འདམ་པ། *A*dam-pa.
Chop, to, up	Zam-bo ; Tub-po ;	Zam-bo ; Tub-po ; Tsab-po ;	བཙབ་པ། *B*tsab-pa.
Chop, to, down	Ched-po ;	Ched-po ;	གཅོད་པ། *G*chod-pa.
Churn	Su-dung ;	Ja-dung ; Su-dung ;	མདོང་མོ། *M*dong-mo.
Churn (*for tea*)	Su-dung ;	Ja-dung ;	ཇ་མདོང་། Ja-*m*dong.
Circle	Go go ; Khór-lu ;	Kor-kor ;	སྐོར། སྐོར། འཁོར་ལོ། Kor ; Skor ; *A*khor-lo.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Clean (*to wash*)	Khyu;	Khyu-wo;	འཁྲུ་བ། *A*khru-wa.
Clear	Se-po;	Se-bo;	གསལ་པོ། དྭངས། *G*sal-po; Dwangs.
Clever	Jon-trak; Chang-trak;	Jhon-trak; Chang-trak;	གཆང་པོ། མཁས་པ། *G*chang-pa; *M*khas-pa.
Climb, to	Dze ko;	Dzek-ko;	རྗིག་པ། འཇེག་པ། Rjig-pa; *A*jeg-pa.
Cloak	Go; Go-lag;	Go; Go-lag;	ཆུ་པ། Chhu-pa.
Close (*near*)	Tha-nyim-pa; Nyi-tag;	Tha-nyim-pu; Nyi-tag; Nyim-pu;	ཐག་ཉེ་པོ། Thag-nye-po.
Cloth	Ra;	Re;	རས། Ras.
Clothe, to	Gon-bo;	Gon-bo;	གྱོན་པ། གོན་པ། Gyon-pa; Gon-pa.
Cloud	Pin;	Tin-po; Pin;	སྤྲིན་པ། Sprin-pa.
Cock	Bya-po; Pya-pu;	Pya-pu; Bya-pu;	བྱ་པོ། Bya-po.
Cold	U.T., Gyang-go; L.T., Gyong-bo;	Gyang-bo; Khya-po;	གྲང་མོ། Grang-mo.
Cold (*noun*)	Lho-cham;	Lo-cham;	ཆམ་པ། Chham-pa.
Comb,	Kya-she; So-mo;	So-ma; Kya-she,	སྐྲ་ཤད། Skra-*b*shad.
Come, to	U.T., Ong-go; L.T., Ong-bo;	Ong-bo; Lheb-po;	ཡོང་བ། འོང་བ། སླེབས་པ། Yong-wa; Ong-wa; Slebs-pa.
Commencement	Hön-hön-le; Hön-le;	Nga-ma; Ngon-mo; Dang-pu;	ཐོག་མ། Thog-ma.
Companion	Ro-o;	Ro-o; Cha-ro;	ཟླ་བོ། གྲོགས་པོ། Zla-wo; Grogs-po.
Complain, to	U.T., Shu-o; Shu-jo; Gong-kos; L.T., Shu-wo; Chhang-ke-kyab-po;	Chhang-ke kyab-po; Shu-ke bya-wo;	ཞུ་ཐུག་ཇེད་པ། Zhu-thug-byed-pa.
Complete	U.T., Myong-ko; L.T., Myong-po;	Myong-po;	ཚར་བ། རྫོགས་པ། Tshar-wa; Rdzogs-pa.
Comrade	U.T., To-tshang; Dok-ku; L.T., Ro-o; Dok-ku;	To-tshang; Cha-ro; Dok-pu;	གྲོགས་པོ། Grogs-po.
Concerning	Don-da-lo;	Don-da-lo; Kor-lo;	སྐོར་ལ། Skor-la.
Conclude, to	Myo-po;	Myo-po;	ཚར་བ། Tshar-wa.
Confess	No-wo ngö-len;	Ngö-leu; Ngo-wo ngö-len;	ངོས་ལན་པ། Ngos-lan-pa. མཐོལ་བ། *M*thol-wa.
Consider, to	Ṇho-sam tang-bo;	Ṇho-sam tang-bo;	བསམ་བློ་བརྟང་བ། *B*sam-blo-*b*tang-wa.
Consult, to	Gyo kyab-po;	Gyo kyab-po;	གྲོས་ཇེད་པ། Gros-byedpa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Continually	A-tang ;	A-tang ;	རྒྱུན་དུ། རྟག་པར། Rgyun-du ; Rtag-par.
Conversation	Lo ;	Lo ; Gyo ; Sung dö ;	སྐད་ཆ། གསུང་གྲོས། Skad-chha ; *G*sung-gros.
Cook	Thap-yog ;	Thap-yog ; Ma-chen ;	མ་ཆེན། Ma-chhen.
Cook, to	Tsö-po ; Tso-o ;	Tso-wo ; Tsö-po ;	འཚོད་པ། *A*tshod-pa.
Coolie	Ū-lag ; Do po ;	Do-po ;	དོས་པོ་འཁྱེར་མཁན། Dos-po-akhyer-*m*khan.
Count, to	Kyang-kha kyab-po ;	Kyang-kha kyab-po ;	གྲངས་ཀ་རྩེ་བ། Grangs-kha-rtse-wa.
Courage	Do-nyi bom-pu ;	Do-nyi bom-pu ;	བློ་ཁོག་ཆེན་པོ། Blo-khog-chhen-po.
Cover, to	Sup-po ; Khap-che-kyab po ;	Sup-po ; Khap-che-kyab-po ; Kab-po ;	བཀབ་པ། འགེབས་པ། Bkab-pa ; *A*gebs-pa.
Cover (*noun*)	Khap-chol ;	Khap-chod ;	ཁབས། ཁ་གཆོད། Khabs ; *Kha-g*chod.
Crack (*crevice*)	U.T., Se-go ; L.T., Se-ga ;	Se-ga ;	སེར་གཱ། སེར་ཀ། Ser-ga ; Ser-ka.
Crazy	Chhos-chho-o ; Chhos-lang ;	Chhos-chho-wo ; Nyo-nyo-wo ; Chhos-lang ;	སྨྱོན་པ། Smyon-pa.
Cream	Pi-kha ;	Pi-kha ; O-pi ;	སྤྲི་མ། ཨོ་སྤྲིས། Spri-ma ; O-spri.
Crimson	Mha-po ;	Mha-po ; Map ;	དམར་པོ། *D*mar-po.
Crooked	Yo-yu ; Kyog-ku ;	Yo-yu ; Kyog-ku ;	ཕྱོག་པོ ཀྱོག་ཀྱོག། Khyog-po , Kyog-kyog.
Cross, to	Ge-o ;	Ge-wo ; Ge-bo ;	རྒལ་བ། Rgal-wa.
Crow	U.T., Op-lag ; L.T., O-lag ;	O-lag ;	ཁྭ་ཏ། ཨོ་རོག། Khwa-ta ; Ō-rog.
Cruel	Dig-chhe med-po ;	Dig-chhe med-po ;	སྙིང་རྗེ་མེད་པ། Nying-rje-med-pa.
Curtain	Yol-la ;	Yol-lo ;	ཡོལ་བ། Yol-wa.
Cut, to	Che-po ; Tog-ko ;	Ched-po ; Tog-ko ;	གཆོད་པ། *G*chod-wa.
D			
Dagger	Gar-sog ; Chhen-gyi ;	Chhen-gyi ; Gar-sog ;	གྲི། ཨཾ་གྲི། Gri ; Ām-gri.
Damp	U.T., Lon-pu ; L.T., Jen-po ;	Jem-pu ;	རློན་པོ། Rlon-po.
Danger	Nyen-kha ; Nyen-chhen ;	Nyen-kha ; Nyen ;	ཉེན། Nyen.
Dangerous (*in sickness*).	Tshab-chhen-pu ; Do-dog ; To-dag ;	Tshab chhen-po ;	ཉེན་ཆེན་པོ། Nyen-chhen-po.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Dark	U.T., Nag-dong; L.T., Nag-suk;	Nag-ku; Nag-suk;	སྨན་པ་ནག་པོ། སྨན་ནག། Mun-pa-nag-po; Mun-nag.
Daub, to	U.T. Tang-go; L.T. Phyug-ko; Tong-bo;	Tang-bo; Phyug-ko;	སྐུས་པ། Skus-pa.
Daughter	Bum;	Bum; Bu-mo;	བུ་མོ། སྲས་མོ། Bu-mo; Sres-mo.
Day after to-morrow.	Nong;	Nang-tshi;	ནངས། ནངས་ཉིན། Nangs; Nangs-nyin.
Day before yesterday.	Kha-nub;	Kha-nup or Kha-nub;	ཁཉིའུ་མ། Khai-nyi-ma.
Day (*three days ahead*)	She-nub;	She-nub;	གཞེས། *G*zhes.
Day (*three days after*)	She;	She; She-tshi;	གཞེས་ཉིན། *G*zhes-nyin.
Deaf	On-to;	On-to; On-tog;	ཨོན་པ། On-pa.
Death	Shi-u;	Shi-u; Shi-bo;	ཤིབ། འཆི་བ། Shi-wa; Achhi-wa.
Decapitate, to	Ke-tog-ko;	Ke-tog-ku; Ke-chod-po; Ke-chod-po;	སྐེ་གཅོད་པ། Ske-*g*chog-pa.
Decay, to	Rü-bo; Rü-u;	Rü-po; Rü-wo;	རུལ་བ། Rul-pa.
Deceased	The-khen;	The-khen; Shi-khen;	ཚེ་འདས་མཁན། དམ་པ། Tshe-*a*das-*m*khan; Dam-pa.
Deceit	Yho; Go-ko-o;	Yho; Yho-gyu; Go-ko-bo;	གཡོ་སྒྱུ། མགོ་སྐོར། *G*yo-sgyu; *M*go-skor.
Deceive, to	Yho-kyab-po; Go-ko-bo;	Yho-kyabrpo; Go-kor-bo;	མགོ་སྐོར་བཏང་བ། སྒྱུ་བ། *M*go-skor-*b*tang-wa; Slu-wa.
Decide	Thag-chhod-po; Myong-pō;	Thag-chhod-po; Myong-po;	ཐག་གཅོད་པ། Thag-*g*chod-pa.
Declivity	Thu-ku;	Thu; Thu-ku;	ཐུར། Thur.
Deep	Ting-ring; Ting-ring-ku;	Ting-ring; Ting-ring-ku; Ting ring-po;	གཏིང་རིང་པོ། *G*ting-ring-po;
Depart, to	Gyu-o; Thon-bo; Pheb-po;	Gyu-o; Thon-bo; Pheb-po;	འགྲོ་བ། འཐོན་པ། ཕེབ་པ། *A*gro-wa; *A*thon-pa; Pheb-pa.
Desert, to	Pang-po; Tang-bo;	Pang-po; Tang-bo;	སྤྲོང་བ། Sbong-pa.
Design (intention)	Len-log;	Len-log;	ཚོག་ལྟ། Log-lta.
Despatch, to	U.T., Tang-go; L.T., Tong-bo;	Tang-bo;	གཏོང་བ། Gtong-wa.
Determine, to	Tha-chod-po; Myong-po;	Thak-chod-po; Myong-po;	ཐག་གཅོད་པ། Thag-*g*chod-pa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Dew	Zi-po ; Zi-chhu ;	Si-po ; Zi-po ; Si-chhu ; Zi-chhu ;	ཟིལ་པ། Zil-pa.
Diarrhœa	U.T., Pho-na-ti-dim-bo ; L.T., Supa she-bo ;	Sup-she-bo ;	གཤད་ནད། *G*shad-nad.
Differ, to	Le-nye ; Khe-bar ;	Le-nye ; Khe-bar ; Man-da-o ;	མི་འདྲ་བ། ཁྱུད་ཡོད་པ། Me-*a*dra-wa ; Khyad-yod-pa.
Different	Ma-chi-ko ; Man-da-o ;	Ma-chi-ko ; Ma-chik-po ; Man-da-o ;	མི་གཅིག་པ། སོ་སོ། Mi-*g*chig-pa ; So-so.
Difficult	U.T., Ka-le-tsha-o ; L.T., Gag-tak ; Ka-le-tsha-tak ;	Gag-tak ; Khag-tak ;	ཁག་པོ། དཀའ་ལས་ཁག་པོ། Khag-po *D*ka-las-khag-po.
Dimension	Bom-chhung ;	Bom-chhung ;	ཆེ་ཆུང་། Chhe-chhung.
Dinner (*evening meal*)	Phi-ru-to ; Phi-ru-sa-mo ; Phi-ru-sa-o ;	Phi-ru-to ; Phi-ru-zam ; Phi-ru-se-wo ;	དགོང་མོའི་ཁ་ལག Dgong-moi-kha-lag.
Dirt (*of cloths and body*)	De-ka ; Te-ka ;	De-ka ; Te-kag ;	གྲགས་པ། བཙོག་པ། Grags-pa ; *B*tsog-pa.
Dirty	Ma-tsang-bo ; Tsog-tag ;	Ma-tsang-bo ; Tsog-tag ;	མི་གཙང་བ། བཙོག་པ། Mi-*g*tsang-wa ; *B*tsog-pa.
Disbelieve	Yik-ma chhe-po ; Den-di ma-ri-wo ;	Yik-ma chhe-po ; Den-di ma-ri-bo ;	ཡིད་མི་ཆེས་པ། Yid-mi-chhas-pa.
Discuss, to	Gyo-kyab-po ; Ka-mö nang-bo ;	Gyo-kyab-po ; Kyo-kyab-po ; Ka-mö-nang-bo ;	གྲོས་བྱེད་པ། བཀའ་མོལ་གནང་བ། Gros-byed-pa ; *B*ka-mol *g*nang-wa.
Disdain	Mhe-do ;	Me-to ; Mhe-do ; Jo̲d-po ;	སྨད་པ། Smad-pa.
Disgrace	Nga-tsha ; Shab-den ; Shen-sho-bo ;	Ngo-tsha ; Sham-den ; Shen-sho-o ;	ངོ་ཚ། ཞབས་འདྲེན། Ngo-tshe ; Zhabs *a*dren.
Dish (*wood*)	De-mo ;	Shing-de ;	ཤིང་སྡེ། Shing-sde.
Dish	Le-de ; So-de ;	Le-de ; Tha-li ; So-de ;	སྡེར་མ། Sder-ma.
Dislike, to	U.T., Ma-ga-wo ; L.T., Mang-go-wo ;	Mang-ga-wo ;	མི་དགའ་བ། Mi-*d*ga-wa.
Dismiss, to	Gong-po pyim-bo ;	Gong-po pyim-bo ; Ka-ma-tsi-bo ;	དགོངས་པ་སྟེར་བ། *D*gong-pa-ster-wa.
Dispute	Tso̲d-leng ; Thab-tso̲d ;	Thab-tso̲d ; Tham ;	རྩོད་པ། འཐབ་པ། Tsod-pa ; *a*thab-pa.
Dispute	Kham-chhu ;	Kham-chhu ;	ལབ་གཞི། Lab-gzhi.
Distress	Sem-pham ; Lho-pham ;	Sem-pham ; Lho-pham ;	སེམས་ཕམ། Sems-pham.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Distribute, to	U.T., Go-shi kyab-po; L.T., Gob-sha kyab-po; Go-o;	Gob-shak kyab-po; Go-wo;	བགོད་པ། འབྲིམ་པ། *B*god-pa *a*brim-pa.
Disturbance	Za-ngi Zi-ngi; A-ri u-ri; Tham;	Zang-zing; *or* Sang-sing; A-ri u-ri; Tham;	ཟང་ཟིངས། Zang-zing; (col. ཐད་ཐད། ཁ་ཁག།)
Divers	Lo-shi; So-so;	So-so;	སོ་སོ། So-so.
Divide, to	Gob-shak; Go-wo; Go; Ye-phi-u;	Go-wo; Gob-shak= Kyab-po; Ye-phi-bo;	བགོད་པ། བསྐོ་བ། དབྱེ་བ་ ཕྱེ་བ *B*god-pa; Bsko-wa; *d*bye-wa, phye-wa.
Do, to	Bya; Bya-u;	Bya; Bya-wo;	བྱེད། མཛད་པ། གནང་བ། Byadpa; *M*dzod-pa; *b*nang-wa.
	Dzed̲-po; Nang-bo;	Dzed̲-po; Nang-bo;	
Dog	Ri-khyi; Dom-bu; Dom-khyi;	Dom-bu; Dom-khyi;	ཁྱི། Khyi (*dog*) རྡོམ་ dom (*bear*).
Dove	U.T., Phu-den; L.T., Phu-don;	Phu-don; Phug-don;	ཨུང་ཀུ། ཕུག་རོན། Ung-ga; Phugron.
Down	U.T., Bos; L.T., Mo-u;	Mo-u; O-te;	མར། Mar.
Down yonder	U.T., Bo-di; L.T., Mo-kho-di;	Mi-di; Mo-kho-di;	མ་གི། Ma-gi.
Down-hill	Thu-ku;	Thu-ku;	ཐུར། Thur.
Down there	Mo-u;	Mo-u; Mo-gi;	མ་རུ། Ma-ru.
Drain on roof	U.T., Ti-tsak; L.T., Ti-za;	Ti-za;	འོག་ཆུ། Og-chhu.
Drain on the ground.	Chhu-yu;	Chhu-yu;	ཡུར་པོ། ཡུ་ར། Yur-po; yu-ra.
Drawers (*garment*)	Do-mo;	Do-mo; Dor-mo; Dom;	གོས་ཐུང་། རྡོར་མ། gos; dor-ma.
Drip, to	Dza-ko;	Dzag-ko; Thik-dzag-ko;	འཛག་པ། ཐིགས་པ་འཛག་པ། *A*dzag-pa; thigs-pa *a*dzag-pa.
Drive, to chase	Da-wo;	Da-wo; Da-bo;	དེད་པ། Ded-pa;
Drop (*of water*)	Ti-po;	Thig;	བཏིག་པ། ཐིགས་པ། *B*tig-pa; thigs-pa.
Drum (*a hand drum*)	Nga-chung;	Nga-chung;	ཌ་མ་རུ། Ḍa-ma-ru.
Dumb	She-po; Shem-po;	Shem-po;	ལྷུགས་པ། Skugs-pa.
Dung (*yak*)	Ju-ga;	Ju-ga;	ལྕི་བ། Lchi-wa.
„ (*horse*)	Te-bang;	Te-bang;	སྦངས་ལྕི། Shang-lchi.
„ (*sheep, goat, deer*)	Rumak;	Ru-mak; Ra-kyag; Lug-kyag;	རིལ་མ། Ril-ma.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Dusk	U.T., Ngon-po nag-ko; L.T., Nam-so-po;	Ngon-po nag-ko; Nam-so-po;	ས་ཧྲིབ། Sa-hrib.
Dust	The-o;	The-o;	ཐལ་ལ། རྡུལ། Thal-la; Rdul.
Duty, tax	Khe;	Khe;	ཁྲལ། Khral.
Dwarf	Gum-thung; Ti-pu;	Gum-thung;	ཏེ་པོ། Te-po.
E			
Each	Ge-ta; Re-re; Chi-ku;	Ge-ta; Re-re; Kyang-ku; Chik-ku;	རེ། རེ་རེ། Re; Re-re.
Ear	Nham-chog; Nhen; or Nyen;	Nam-chog; Nyen;	ན། ནཆོག། Na; Na-chhog.
Early	Hang-ru; To-le;	Hang-ru; To-le;	སྔ་པོ། སྔ་ནས། Snga-po; Snga-nas.
Earthquake	Sang-gu; Sa-yo;	Sang-gu; Sa-yo;	ས་གཡོ། ས་གཡོམ། Sa-*g*yo; Sa-*g*yom.
Earthenware	Dza-mo; Dzam;	Dza-mo; Dzam;	རྫམ། རྫ་ཁོག། (col. ཁོག་མ།) Rdzam; Rdza-khog (col. Khog-ma).
Easily	Le-jam-tag;	Le-jam-tag; Le-jam-pu;	ལས་སྙ་པོ། Las-sla-po.
Echo	Pyak-cha;	Bak-chha; Pak-chha;	བྲག་ཆ། Brag-chha.
Edible	Za-tub-po;	Za-tub-po;	ཟ་རུང་བ། Za-rung-wa.
Egg	Gong-do;	Gong-do; Gong-dok;	སྒོ་ང་། Sgo-nga.
„ (*to lay eggs*)	Gong-do kyi-bo;	Gong-do kyi-bo; Gong-do kyi-wo;	སྒོ་ང་བཏང་བ། Sgo-nga-*b*tang-wa.
Elbow	Ki-ling;	Ki-ling;	གྲུ་མོ། གྲེ་རྟོག། Gru-mo; gre-tog.
Elect, to	Dam-kha; Dam-bo;	Dam-kha; Dam-bo;	འདམ་པ། *A*dam-pa.
Employ, to	Ku-bo;	Ku-bo; Tsug-ku;	སྤྱོད་པ། Spyod-pa.
Encounter, to	Phe-po;	Phe-po; Thug-ko;	ཐུག་པ། འཕྲད་པ། Thug-pa; *A*phrad-pa.
End	Zu;	Zu; Sha;	མཐའ། *M*tha.
End, to	Myong-po;	Myong-po;	ཚར་བ། རྫོགས་པ། Tshar-wa; Rdzogs-pa.
Enormous	Bom-den;	Bom-thag-chhod;	ཆེ་ཐག་ཆོད། Chhe-thag-chhod.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Enough, to be	U.T., Ong-ko; Lang-po; L.T., Long-po; Ong-bo;	Ong-bo; Langpo; Dik-ko;	ཡོང་བ། ཆོག་པ། ལྡང་བ། Yong-wa; Chhog-pa; ldang-wa.
Enter, to	Dzu-bo;	Dzu-bo;	འཇུག་པ། འཛུལ་བ། *A*jug-pa *A*dzug-pa.
Entice, to	Khab-lhu-kyab-po; Lhu-wo;	Lhu-bo; Khab-lhu kyab-po;	སླུ་བ། Slu-wa.
Envious Envy	Tha-dok; Thum-se;	Tha-dok; Thum-se;	ཕྲ་དོག། Phra-dog.
Err, to Error	Dzo-bo;	Dzo-bo; No-bo;	ནོར་བ། Nor-wa.
Escape, to	Byo-po; Tha-wo;	Byo-po; Pyo-po; Sho-bo, Tha-bo;	འབྲོས་པ། ཐོར་བ། *A*bros-pa; Shor-wa.
Especially	In-chi men-chi;	In-chi men-chi;	ལྷག་པར་དུ། Lhag-par-du.
Evening	Phi-tsham; Phi-kha;	Phi-tsham;	དགོང་མོ། *D*gong-mo.
Everybody	Mi-ga-yod; Mi-tham-che;	Mi-ga-yod; Mi-tham-che;	མི་གང་གա། མི་ཐམས་ཅད། Mi-gang-ga; Mi-thams ched.
Every kind	U.T., Pe-ri ma-chi-ko; L.T., Nha-tsho;	Pe-ri ma-chi-ko; Nha-tsho ma-chi-ko;	སྣ་ཚོགས། Sna-tshog (Ma-*g*chig-pa).
Everywhere	Ga-na-sa;	Ga-kha-lo;	གа་ས་གа་ལ། Ga-sa-ga-la.
Evil	Ngen-po; Kyo-kyo-o;	Ngen-po; Kyo-kyo-wo;	ངན་པ། Ngan-pa.
Exceedingly	Nyo-ki;	Nyo-ki; or Nyog-ki;	ཤིན་ཏུ། མཆོག་ཏུ། Shin-tu; *M*chhog-tu.
Excellent	Kyi-chen; Le-thag-chhod;	Kyi-chen; Le-thag chhod;	ཡག་ཐག་ཆོད། Yag-thag-chhod.
Except	Men-che;	Men-che;	མ་གཏོགས། མིན་པ། Ma-*g*togs; Min-pa.
Exhausted, to be	U.T., Thang-chhe-po; U-du-po; L.T., Thong-chhe-po; U-du-po;	Thang-chhe-po; U-du-po;	ཐང་ཆད་པ། Thang-chhad-pa.
Expect, to	Ri-u-bya-o; Ri-chhi ke-ko;	Rewa bya-wo; Ri-chi-bya-wo;	རེ་བ་བྱེད་པ། re-wa-byed-pa.
Expensive	Kon-bo; Pham-po; Kon-tag;	Kon-bo; Kon-tag;	དཀོན་པོ། གུས་པོ། *D*kon-po; Gus-po.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
F			
Fair, beautiful	Ge-thag; Chong-tag;	Chang-tag; Dze-ta;	མཛེས་པོ། *M*dzes-po.
Fall, to	U.T., Pu-wo; Lhum-bo; L.T., Pu-u; Lhum-bo;	Pu-bo; Bu-bo; Lhum-bo;	ལྷུང་བ། Lhung-wa.
False	U.T., Ang; L.T., Ong;	Ang;	རྫུན། Rdzun.
Fan	Lung-heb;	Lung-heb;	རླུང་གཡབ། གཡབ། Rlung-*g*yab; *g*yab
Farther	Pha-tsa;	Pha-tsa;	ཕར་ཙེས། བར་ཙེ། Phar-tsas; Bar-tse.
Fast	Ma-lag;	Ma-lag; Ma-la;	མགྱོགས་པོ། *M*gyogs-po.
Fasten, to	U.T., Dak-ko; L.T., Ching-bo;	Ching-bo;	འཆིང་བ། སྡོམ་པ། འདོགས་པ། *A*chhing-wa; sdom-pa, *a*dogs pa.
Fat	Tshi-lu; Bo-gok;	Tshi-lu;	ཚིལ། Tshil.
Fear, to	U.T., Ji-po; Gen-po; L.T., Ju-po; Do-po; Gen-po;	Ju-po; Do-po; Gen-po;	འཇིགས་པ། ཞེད་པ། དོགས་པ། *A*jigs-pa; Shed-pa; dogs-pa.
Feeble	Bek-thok;	Be-ku; Bye-ku;	རྒུད་པོ། Rgud-po.
Fence	U.T., Roh; L.T., Ra-u;	Ra-u;	རྭ་བ། Ra-wa.
Ferocious	Thu-tak; Ngen-tag;	Tshub-tak; Ngen-tag;	གཉན་པ། *G*nyan-pa.
Fight, to	Dzing-bo;	Dzing-bo;	འཁྲུག་པ། འཐབ་པ། འཛིང་བ། *A*khrug-pa; Athab-pa; *a*dzing-wa.
Fill, to	U.T., Gang-go; L.T., Gong-bo;	Gang-bo;	འགེངས་པ། གང་བ། *A*gengs-pa; *G*ang-pa.
Finger	Dzu-mu;	Dzu-mu;	མཛུབ་གུ། *M*dzug-gu.
Finish	U.T., Myong-ko; L.T., Myong-po;	Myong-po;	ཚར་བ། Tshar-wa.
Fire	Mi; Shu-mi;	Mi; Shug-mi;	མེ། ཞུགས་མེ། Me; *B*zhugs-me.
Fire, to light	Mi-sum-bo; Mi-ba-bo;	Mi-sun-bo; Mi-ba-bo;	མེ་སྦར་བ། Me-sbar-wa.
Fit	Bab-po; Ö-po; Pam-bo;	Bap-po; Ö-po; Pam-bo;	རུང་བ། འོས་པ། Rung-wa; Os-pa.
Flee, to	Byo-po;	Byo-po;	འབྲོས་པ། *A*bros-pa.
Flexible	Jam-tag; Jam-po;	Jam-tag; Jam-po;	འཇམ་པོ། *A*jam-po.
Fling	Kya-po; Ko-bo;	Ko-o-bo; Kyab-po;	དབྱུག་པ། རྒྱབ་པ། *D*byug-pa; Rgyab-pa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Fluid	Khu-wak;	Khak;	ཁུ་བ། Khu-wa.
Fly	U.T., Bya-mo; L.T., Byo-mo;	Byam; Bya-mo;	སྦྲང་མ། སྦྲང་བུ། Sbrang-ma; Sbrang-bu.
Fog	U.T., Mhungko; Ba-mug; L.T., Hung-po;	Hung-po;	རྨུག་པ། Rmugs-pa.
Follow, to	Da-u;	Da-wo;	འབྲང་བ། *A*brang-wa.
Foolish	Shem-po; Ri-ko me-po;	Shem-po; Ri-ko me-po;	གླེན་པ། ལྕུག་པ། Glen-pa; Lkugs-pa.
Foreigner (*Englishman*)	U.T., Phi-ling-ko; L.T., Phi-ling-bo;	Phi-ling-bo;	ཕྱི་གླིང་པ། Phyi-gling-pa.
Forest	Na-tseng; Shin-na;	Nang-tse, Nang-tseng;	ནགས། ཤིང་ནགས། ནགས་ཚལ། Nags; Shing-nags; Nags-tshal.
Forget, to	Je-po; Deng-ma-zin-bo;	Je-po; Jep-po; Don-ma-zing-bo;	རྗེད་པ། དྲན་མི་གསོ་བ། Rjed-pa; Dran mi-*g*so-wa.
Formerly	U.T., Dang-ku; L.T., Dong-pu;	Dang-pu;	སྔར། སྔོན་ལ། Sngar; Sngon-la.
Forward	Hon-le; Ngon-le;	Hon-le; Ngon-le;	གདོང་ལ། སྔོན་ལ། *G*dong-la; Sngon-la.
Foundation	Byam;	Byam;	གཞི། *G*zhi.
Fowl	Bya; Pya; *Domestic fowl*= Khyim-ki-bya; *Wild birds*=Nang-tse-bya;	Bya; Pya;	བྱ། བྱ་ཏེ། Bya; Bya-te.
Fox	U.T., Am; A-mu; L.T., Am;	Am;	ཝ་མོ། Wa-mo.
Free, to	U.T., Tha-ye; L.T., Tha-wo;	Tha-bo; Tha-o;	ཐར་པ། Thar-wa.
Freeze, to	U.T., Khek-ko; L.T., Khe-ko;	Khek-ko;	འཁྱགས་པ། *A*khyags-pa.
Friend	Do-ku;	Do-ko; To-ko; Do-ku; To-ku;	གྲོགས་པོ། Grogs-po.
Frighten, to	U.T., Tog-ko; Ji-ten-bo; L.T., Tog-ko; Ju-ten-bo;	Ju-ton-bo; Tog-ko; Ju-ton-bo;	སྐྲག་པ། Skrag-pa.
Front	Dun-kha;	Dun-kha;	མདུན་དུ། *M*dun-du.
Frost	U.T., Khek-ko; L.T., Khe-ko;	Khek-ko	ཁྱགས་པ། Khags-pa.
Furrow	Ro;	Ro;	རལ། སུལ། Rol; Sul.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
G			
Gallop, to	Sham-be; Gyuk-ko;	Sham-be Gyug-ko;	རྒྱག་པ། Rgyag-pa.
Gap	Se-ga;	Se-ka; Se-ga;	སེར་གཱ། Ser-ga.
Generally	Phe-chhi; A-tang;	A-tang;	ཕལ་ཆེར། དུས་རྒྱུན། Pal-chher; Dus-rgyun.
Generous	Ba-gi sha-gi; Ha-ri ho-ri;	Ba-ga-sha-ga;	སྦག་གེ་ཤ་གེ། Sbag-ge sha-ge.
Gentle	Ten-po; Lho-po;	Ten-po; Lho-po;	ཞིང་བུ། Ching-bu
Gimlet	So-o;	So-o;	སོར། Sor.
Give	Byim-bo; *or* Pyim-bo;	Byim-bo; *or* Pyim-bo;	སྟེར་བ། སྤྱིན་པ། Ster-wa; Spyin-pa.
Go, to	Gyu-u; Jon-bo;	Gyu-u; Jon-bo;	འགྲོ་བ། ཕྱིན་པ། *A*gro-wo; Phyin-pa.
Good	Le-mu; Lem; Kyi-chen;	Le-mu; Le-mo; Lem;	ཡག་པོ། ལེགས་པ། བཟང་པོ། Yag-po; Legs-pa; *B*zang-po.
Grain	Du;	Du;	འབྲུ། *A*bru.
Grain (*parched*)	Bya-su;	Bya-su;	འབྲས་སུས། *A*bras-sus.
Grain (*fried*)	Sen-yo; Bya-ngo-o;	Sen-yo;	འབྲས་རྔོད། *A*bras-rngod.
Grandson	Tsha-u; Tsha-phyuk;	Tsho-u; Tsha-phyuk;	ཚ་པོ། Tsha-po.
Granddaughter	Tsham; Tsha-mu;	Tsham; Tsha-mu;	ཚ་མོ། Tsha-mo.
Grandfather	A-jo-o;	A-jo-o;	པོ། Po.
Grandmother	U.T., A-mo; L.T., A-na; A-nha;	A-nyo;	མོ། Mo.
Grant, to	Bim-bo; Pim-bo;	Bim-bo; Pim-bo;	སྟེར་བ། སྤྱིན་པ། Ster-wa; Spyin-pa.
Great	Bom-pu;	Bom-pu;	ཆེ་ཆེ་པོ། Chhen-po (སྦོམ་པ། sbom-pa =thick, stout.)
Grow, to	Ki-u;	Ki-bo; Ki-u;	སྐྱེ་བ། Skye-wa.
Guest	Gon-pu;	Gon-pu;	མགྲོན་པོ། *M*gron-po.
Guide, to	Khyi-ko; Lam-ton-bo;	Khyik-ko; Lam-ton-bo;	འཁྲིད་པ། *A*khrid-pa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
H			
Hail	U.T., Sö; L.T., Se-wo;	Se; Se-wo; Se-o;	སེར་བ། Ser-wa.
Hair	Kya;	Kya;	སྐྲ། Skra.
Half	Phed; Phe-ka;	Phed; Phe-ka;	ཕྱེད། ཕྱེད་ཀ། Phyed; Phyed-ka.
Hand	La-ko; Chhag;	La-ko; Chhag;	ལག་པ། ཕྱག། Lag-pa; Phyag.
Handkerchief	To-ra; To-re;	To-ra; To-re;	ལག་འཕྱི། (col. ཨ་ཅོ།) Lag-*a*phyi. (col. Ā-cho.)
Handsome	Ge-thag; Yi-ga-ong-ta;	Ge-tag; Chang-bo; Chang-tag;	མཛེས་པོ། Mdzes-po.
Hang, to	U.T., Pyang-go; L.T., Pyong-bo;	Pyang-bo;	སྐྱོན་པ། Skyon-pa.
Happy	Ki-pu; Ki-po; Dim-po; Dim-pu;	Ki-pu; Ki-po; Dim-pu; Dim-po;	སྐྱིད་པོ། བདེ་པོ། Skyid-po; *B*de-po.
Hare	Ri-gong;	Ri-gong;	རི་བོང་། ཡོས། Ri-bong; Yos.
Haste	Bye-o; Be-o; Pe-o; *To make haste* = Bye-wo-kyab-po;	Be-o; Pe-o; Bye-o; *To make haste* = Bye-wo-kyab-po;	བྲེལ་བ། Brel-wa. To make haste. = མགྱོགས་པོ་བྱེད་པ། *M*gyogs-po-byed-pa.
Hawk	Yö-chum;	Yö-chum;	ཁྲ། Khra.
Heart	Do-nyi;	Do-nyi;	སྙིང་། Snying.
Heat	Tshe-po;	Tshe-po;	ཚ་བ། Tsha-wa.
Heavy	Chi-tak;	Chi-tak;	ལྕི་པོ། ལྗི་པོ། Lchi-po; Gi-po.
Height	Thom-po; Thom-pu; Tho-me;	Thom-pu; Thom-po; Tho-me;	མཐོ་དམན། *M*tho-*d*man.
Hen	Byam; Bya-mu;	Byam; Bya-mu;	བྱ། བྱ་མོ། Bya; Bya-mo.
Hence	Di-le-pha;	Di-le-pha;	འདི་ནས། *A*di-nas.
Herdsman	Byo-ko; Nha-zi;	Dok-ko;	འབྲོག་པ་། Abrog-pa.
Here	Na; Tshu;	Di-kha; Na; Tshu;	དི་རུ། འདི་པ། འདི་ལ།
Hide (*skin*)	Kom-pu; Pa-ko;	Kom-pu; Pa-ko;	ཀོ་བ། ལྤགས་པ། Ko-wa; Lpags-pa.
Hire, to	U.T., Lo-o; L.T., La-u;	La-u;	གླ་པ། Gla-wa.
Hit, to	Kyab-bo; Kya-bo;	Kya-bo; Kyap-po;	གཞུ་བ། རྒྱབ་པ། *G*zhu-wa; Rgyab-pa.
Hog	Pha-ko;	Pha-ko; Phag-ko;	ཕག་པ། Phag-pa.
Hold, to	She-wo; Zung-bo	She-bo; Zung-bo;	འཛིན་པ། *A*dzin-pa.
Hole	Bu-ga;	Bu-ga; Bu-ba;	ཁུང་། བུ་ག་། Khung; bu-ga.
Honey	Byang;	Byang;	སྦྲང་ཙི་། Sbrang-rtse.
Horn	Ro-jo;	Ro-jo; Ra;	རྭ་ཅོ། རྭ། Rwa-cho; Rwa.
Host	*M.* Nha-pu; *F.* Nha-mu;	*M.* Nhe-pu; *F.* Nhe-mu;	*M.* གནས་པོ། *F.* གནས་མོ

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
How	Ga-te ; Gam-mo ;	Ga-te ; Gam-mo ;	གང་འདྲ། Gang-*a*dra.
However	Yin-rung ;	Yin-rung ;	ཡིན་ན་ཡང་། Yin-na-yang.
Hunt, to	Sha-da-o	Sha-da-o ; Sha-da-bo ;	ཁྱི་རྟ་རྒྱབ་པ། Khyi-ra ; Rgyab-pa.
Hunter	Sha-rab-bo ; Sha-da-khen ;	Sha-rab-bo ; Sha-da-khen ;	ཁྱི་རྟ་པ། Khyi-ra-pa.
Hurricane	Lung-chha ; Lhung-chha ;	Lung-chha ;	ཆར་རླུང་། Chhar-rlung.
Hurry, to	Be-o kyab-po ; *or* Pe-o kyab-po ;	Be-o kyab-po ; *or* Pe-o kyab-po ;	མགྱོགས་པོ་བྱེད་པ། *M*grogs-po byed-pa.
Husband	Pho-gya ;	Pho-gya ;	ཁྱོ་ག། Khyo-ka.
I			
Ice	Khe ; Khek ; Khe-da ;	Khe ; Khek ;	ཁྱགས་པ། Khyags-pa.
If	Ge-si ; Ne ;	Ge-si ; Ne ;	ན། གལ་སྲིད། Na ; Gal-srid.
Immense	Bom-thag-chhod ; Bom-pu ;	Bom-thag-chhod ; Bom-pu ;	ཆེན་པོ། ཆེ་ཐག་ཆོད། Chhen-po ; Chhe-thag-chhod.
In	Nang ; Nang-sha ;	Nang ; Nang-sha ;	ནང་། ནང་ལ། Nang ; Nang-la.
Inch	So-o ;	So-o ;	སོར། Sor
Incorrect	U.T., Mi-da-ko ; L.T., Ma-dag-ko ;	Man-da-ko ; Ma-da-ko ; Min-da-ko ;	མ་དག་པ། Ma-dag-pa.
Increase, to	Pha-po ; Phar-po ;	Pha-po ; Phar-po ;	འཕར་བ། *A*phar-pa.
Indefatigable	Nge-she med-po ; U-du-she med-po ;	Nge-she med-po ; U-du-she med-po ;	ངལ་བ་མེད་པ། Ngal-wa-med-pa.
Inferior (*in quality*)	Kyo-kyo-o ; Kyo-wo ;	Kyo-kyo-o ; Kyo-wo ;	སྡུག་པ། Sdug-pa.
Injure, to	Nhod-po ; Nhod-po ke-wo ;	Nhod-po ; Nhod-po ke-wo ;	སྣོད་པ། གནོད་པ་ཕྱེད་པ། Snod-pa ; *G*nor-wa-byed-pa.
Insane	Chhö-chha-u ; Chhö-lang ;	Chhö-chha-u ; Chhö-lang ;	སྨྱོན་པ། Smyon-pa.
Insert, to	Nang-sha chu-ko ; Nang-sha-tsu-ko ; Nang-sha de-ko ;	Nang-sha chu-ko ; Nang-sha tsu-ko ; Nang-sha de-ko ;	འཇུག་པ། Ajug-pa. ནང་ལ་འཛུག་པ། Nang-la ; adzug-pa.
Inside	Nang-sha ; Nang-lo ;	Nang-sha ; Nang-lo ;	ནང་། ནང་ལ། Nang ; Nang-la.
Insult	Kha-ngan ; Kha-phog ;	Kha-ngan ; Kha-phog ;	གཤེ་གཤེ། སྨད་རྙ། *G*she-*g*she ; Smad-ra.
Itch, to	Yha-u ;	Yha-u ;	རྨ་བ། འཐུན་པ། Za-wa ; *A*bun-pa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
J			
Jackal	Gya-Amu;	Amu;	ཁྱི་སྤྱང་། Khyi-spyang.
Join, to	Bam-bo; Ja-bo; Bya-wo;	Bam-bo; Ja-bo; Bya-bo;	སྦྲེལ་བ། Sbrel-wa.
Just now	Da-to;	Dato;	ད་ལྟ། Da-lta.
Just so	U.T., De-ra-be; De-ra-yin; L.T., De-ra-yin;	De-ra-be; Di-rayin-be; De-ra-yin;	ད་གར་རེད། Da-ga-red.
K			
Keep, to (*i.e., to take care of*)	U.T., Da-ku bya wo; Nya-tsa bya wo; L.T., Nyer-bya wo;	Nyer-bya wo;	ཉར་བ། Nyang-wa.
Kick	U.T., Dok-thu; L.T., Dok-thum;	Dok-thum;	རྡོག་ཐོ། རྡོང་རྒྱབ། Rdog-tho; Rdong-rgyab.
Kind (*sort*)	Ḍang; Ḍe;	Ḍang; Ḍe;	གྲས། རིགས། སྣ། སྣ་ཚོགས། Gras; Rigs; Sna; Sna-chhogs.
	Nha-tshang;	Nha-tshang; Nha-tshog;	
Kiss, to	U.T., Kha-ke-bo; L.T., Kha-ke-bo;	Kha-ke-bo;	ཁ་སྐྱེལ་བ། Kha-skyel-wa.
	U-bya-o;	U-bya-o;	
Kitten	A-lü phi-guk;	A-lü-phi-guk;	ཞིམ་ཕྲུག། Zhim-phrug.
Knife	Gyi;	Gyi;	གྲི། Gri.
L			
Laborious	Kale kha-ta; Kale tsha-ta;	Kale kha-ta; *or* Ka-le kheta; Kha-le tsha-ta;	དཀའ་ལས་ཁག་པོ། *D*ka-las-khag-po.
Labour	Yhog;	Yhog; Yog;	ལས་ཀ། Las-ka (*cf.* *G*yog-po = servant).
Labour, to	Yhog bya-wo;	Yhog bya-wo;	ལས་ཀ་བྱེད་པ། Las-ka-byed-pa.
Ladder	U.T., Kya-ko; L.T., Kya-kha;	Kya-kha;	སྐས་རྩེ། སྐྲད་པ། (col. སྐན་རྩེ།) Skas-dza; Skrad-pa (col. Skan-dza).

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Lamp, a	U.T., Shu-ma; L.T., Shu-ma; Ong-gu;	Shu-ma; Ba-zi;	ཞུ་མར། Zhu-mar.
Large	Bom-pu;	Bom-pu;	ཆེན་པོ། Chhen-po.
Last	Jug ju-lo;	Jug ju-lo;	གཞུག་གཞུག་ལ། *G*zhug-*g*zhug-la.
Last evening	Dang-phi-ru;	Dang-phi-ru;	མདངས་དགོང་། *M*dang-*d*gong
Last year	Na-nyi;	Na-nyi;	ན་ཉིང་། Na-ning.
Late	Phi-po;	Phi-po;	ཕྱི་པོ། Phyi-po.
Laugh	Go-o; Ge-mu;	Ga-u;	གད་མོ། Gad-mo.
Laugh, to	Ge-mu go-o; Ge-mu-kyab-po;	Gau; Gog-do gau;	གད་མོ་གད་པ། Gad-mo-gad-pa.
Lead, to	Khyi-ko; Khyig-ko;	Khyi-ko; Khyig-ko;	འཁྲིད་པ། *A*khrid-pa.
Leather	Kom-pu;	Kom-pu;	ཀོ་བ། Ko-wa.
Lend, to	Nya-wo; Ki-wo; *To lend money* = Bo-lon-len-bo;	Nya-wo; Ki-wo; *To lend money* = Bo-lon-len-bo;	གཡར་བ། སྐྱི་བ། Gyar-wa; Skyi-wa. *To lend money* = བུ་ལོན་གཡར་བ། Bu-lon-*g*yar-wa.
Liar	Ang-khen; Ang-kyab-khen;	Ang-khen; Ang-kyab-khen;	རྫུན་མཁན། Rdzun-*m*khan.
Lid (cover)	Kha-lep; Pho-chog;	Kha-lep; Khap-che;	ཁ་གཅོད། Kha-*g*chod.
Lift, to	Ya-thu-o;	Ya-thu-o; Ya-thu-bo;	ཡར་འགྱོགས་པ། འཐོགས་པ། Yar-*a*gyogs-pa; *A*thogs-pa.
Like (*similar*)	U.T., Do-wo; Chi-ko; L.T., Da-o; Chi-ko;	Da-wo; Chi-ko;	འདྲ་བ། གཅིག་པ། *A*dra-wa; *G*chig-pa.
Likely	Yin-gyu;	Yin-gyu; Yin-to;	ཡིན་འགྲོ། Yin-*a*gro.
Linen	Ra;	Re;	རས། Ras.
Little	Chhung-chhung; Nyung-nyung; A-tsim; Shu-chi;	Chhung-chhung; Nyung-nyung; A-tsim; Shu-chi;	ཆུང་ཆུང་། ཉུང་། རྩི་ཆི། Chhung-chhung; Nyung-nyung; Tog-tso.
Long	Ring-ku;	Ring-ku;	རིང་པོ། Ring-po.
Lot, much	Nyo-ki;	Nyo-ki;	མང་པོ། Mang-po.
Love, to	Jam-pu bya-wo; Nyi-ta bya-wo;	Jam-pu bya-wo; Nyi-ta bya-wo;	བྱམས་པོ་བྱེད་པ། Byams-po-byed-pa.
Lovely	U.T., Ge-thag; Le-po; L.T., Ge-thag;	Chang-bo; Chang chhi-chhi;	མཛེས་པོ། *M*dzes-po.
Lunatic	Chhö-chha-u; Chhö-lang;	Chhö-chha-u; Chhö-lang;	སྨྱོན་པ། Smyon-pa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
M			
Mad	Chhö-chha u ; Chhö-lang ;	Chhö-chha-u ; Chhö-lang ;	སྨྱོན་པ། Smyon-pa.
Maize	Ken-tnshog ;	Ken-tshong ;	Is not a central Tibetan crop.
Manifest	Se-tag ;	Se-tag ;	གསལ་པོ། Gsal-po.
Many	U.T., Yo-lang ; Mang-ku ; L.T., Nyo-ki ; Yo-lang ; Mong-pu ;	Nyo-ki ; Yo-lang ; Mang-pu ;	མང་པོ། Mang-po.
March, to	Gyu-o ;	Gyu-o ; Gyu-bo ;	འགྲོ་བ། *A*gro-wa.
Meet, to	Phe-po ;	Phe-po ; Pheb-po ;	འཕྲད་པ། ཐུག་པ། *A*phrad-pa ; Thug-pa.
Middle	Bu ; Bu-na ;	Bu ; Bu-na ;	དབུས། བར། དཀྱིལ། གུང་། *D*bus ; Bar ; *d*kyil ; gung ;
Mince, to	Dzam-bo ; Tub-po ;	Tsap-po ; Tub-po ;	བཙའ་བ། *B*tsab-pa.
Mingle, to	Bam-bo ; La-si-o ;	Bam-bo ; La-si-wo ;	འདྲེ་བ། *A*dre-wa.
Mist	U.T., Mhung-po ; L.T., Hung-po ;	Hung-po ; Mug-ko ;	རྨུག་པ། Rmugs-pa.
Mistake, to	Dzos-o ; No-o ;	Dzos-bo ; No-bo ;	ནོར་བ། འཁྲུལ་བ། Nor-wa ; *A*khul-wa.
Mix	Bam-bo ; La-si-o ;	Bam-bo ; La-si-wo ;	འདྲེ་བ། *A*dre-wa.
Moist	Lon-po ; Jen-po ;	Lon-pu ; Jen-pu ;	རློན་པ། Rlon-pa.
Monkey	Pi-u ;	Pi-u ;	སྤྲེའུ། Sbreu.
Morning	Ngha-ru ;	Ngha-ru ; To-le ;	སྔ་དྲོ། ཞོགས། Snga-dro ; Zhogs.
Morrow	Tho-rang ;	Tho-rang ;	སང་། སང་ཉིན། Sang ; Sang-nyin.
Mother	U.T., Ayi ; L.T., Am ; A-mo ;	Am ; A-mo ;	ཨ་མ། མ། *A*-ma ; Ma.
Mouse	Bi-tsi ;	Bi-tsi ;	རྩི་རྩི། བྱི་བ། Rtsi-rtsi ; Byi-wa.
Moustache	Gyo-rok ;	Gya-rok ; Kha-pu ;	ཁ་སྤུ། Kha-spu.
Move, to	Pa-bo ;	Pa-bo ; Gyu-bo ;	སྒུལ་བ། Sgul-wa.
Much	Hap-le ;	Hap-le ; Jag-ki ;	མང་པོ། Mang-po.
Mustard oil	Pe-gang-nhum ;	Pe-gang ñhum ;	པེ་སྙུམ། Pe-snum.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
N			
Naked	Gye-mu ;	Gye-mu ; Mha-rhang ;	དམར་རྟང་བ། སྒྲེན་མོ་། Dmar-hrang-wa ; Sgren-mo.
Nasty	Kham-log-ke;	Kham-log sing-sing	སྐྱག་བྲོ་པོ། Skyag-bro-po.
Naughty	Ngen-po ; Ti-duk ;	Ngen-po ; Ti-duk ;	ངན་པ། Ngan-pa.
Near	Nyim-pu ; Tha-nyim-pu ; Bol-lo ;	Nyim-pu ; Tha-nyim-pu ; Bol-lo ;	ཉེ་པོ། ཐག་ཉེ་པོ། རྩར། Nye-po ; Thag-nye-po ; Rtsar.
New	Sa-pu ;	Sa-pu ;	གསར་པ། *G*sar-pa.
New year	Lo-sung ; Lo-sar ;	Lo-sung ; Lo-sar ;	ལོ་གསར། Lo-*g*sar.
Night	Phi-ru ; Nu-mu ;	Phi-ru ; Nu-mu ;	ནམ། མཚན། Nam ; *M*tshan.
Nose	Nha ;	Nha ; Nha-guk ;	སྣ། Sna.
Nostrils	Nhe-buk ;	Nhe-buk ;	སྣ་ཁུང་། Sna-khung.
Not	Min ; Me ; Mem ;	Min ; Me ; Mem ; Men ;	མ། མི། མེད། Ma ; Mi ; Med ;
Now	Da-to ;	Da-to ; Da ;	ད་ལྟ། ད། Da-lta ; Da.
Nowhere (*with negative*)	Ga-kha ;	Ga-kha ;	ག་པ། ག་རུ། Ga-wa ; Ga-ru.
O			
Occasion	Gang-lo ; Tshi ;	Gang-lo ; Tshi ;	དུས། སྐབས། Dus ; Skabs.
Old	U.T., Nyen-ko ; L.T., Nye-po ;	Nyeng-ku ;	རྙིང་པ། Rnying-pa.
Onion	O-tsong ;	O-tsong ;	བཙོང་། *B*tsong.
Only	Tsang-tsang ;	Tsang-tsang ;	ཤ་སྟག། གཅིག་པོ། Sha-stag ; *G*chig-pa.
Opulence	Phyug-ku ;	Phyug-ku ;	ཕྱུག་པོ། Phyug-po.
Orphan	Do-o ; Do-ruk ;	Do-o ; Do-ruk ;	དུ་ཕྲུག། Dwa-phrug.
Over	U.T., Yo ; L.T., Yo-u ;	Yo-u ;	ཡར་རུ། Yar-ru.
Owl	Ug-ko ;	Ug-ko ;	ཨུག་པ། Ug-pa.
Owner	Dag-ku ;	Dag-ku ;	བདག་པོ། *B*dag-po.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
P			
Parsimonious	Ḍeb-shi ; La-ko dam-ta ;	Ḍeb-shi ; Tep-shi ; La-ko dam-ṭag ;	ལག་པ་དམ་པོ། Lag-pa-dam-po.
Part	Ke-o ;	Ke-o ;	སྐལ་བ། Skal-wa.
Passenger	Ḍu-po ;	Ḍu-po ;	འབྲུལ་པ། Abrul-pa.
Peacock	Map-ja ;	Map-ja ;	རྨ་བྱ། Rma-bya.
Peg (*wooden*)	Phu-po ;	Phu-po ;	ཕུར། Phur.
Perhaps	Chig-bya-ne ; Yin-po-ḍa ;	Chig-bya-ne ; Yin-po-ḍa ;	གཅིག་ཏུ་དེ་ན། ཡིན་པ་འདྲ། *G*chig-byed-na ; Yin-Pa-*A*dra.
Perspire	Ngö-nag ;	Ngö-nag ; Tshe-po-thon-bo ;	རྔུལ་བ། རྔུལ་ནག་འཐོན་པ། Rngul-wa ; Rngul-nag-*a*thon-wa.
Pestle	Tshom-phyug ;	Tshom-phyug ;	ཡ་རྒྱུག Ya-rgyug.
Petticoat	Dom ;	Dom ; Do-mo ;	རྡོར་མ། Dor-ma.
Physician	Am-ji ;	Am-ji ;	ཨེམ་ཆེ། Em-chhe.
Picture	Deb-ri ; Ri-mog ;	Deb-ri ; Ri-mog ;	རི་མོ། Ri-mo.
Piece	Dum-tag ; Do-dog ;	Dum-tag ; Dog-dog ;	དུམ་པོ། རྡོག་རྡོག Dum-po ; Rdog-rdog.
Pig	Phag-ko ;	Phag-ko ;	ཕག་པ། Phag-pa.
Pigeon	Phu-ḍon ;	Phu-ḍon ;	ཕུག་རོན། འང་གུ། Phugron ; Ong-gu.
Pilgrim	Ne-ko-bo ;	Ne-ko-bo ;	གནས་སྐོར་པ། Gnas-skor-wa.
Pillow	Ngha-bo ;	Ngha ; Ngha-bo ;	སྣས། སྣས་འབོལ། Snags ; Sngas-*a*bol.
Pinch, to	Si-mu tab-po ; Sham-kyu kya-po ;	Si-mu tab-po ; Sham-kyu kya-po ;	སེན་ཐོག་རྒྱབ་པ། Sin-thog-rgyab-pa. རྒྱབ་པ།
Plank	An-ta ; En-ta ;	An-ta ; En-ta ;	སྤང་ལེབ། Spang-leb.
Plate	Dem ; Le-de ;	Le-de ; De-ma ;	སྡེར་མ། Sder-ma.
Plentiful	Bo-pu ; Bo-tag ;	Bo-tag ;	འབོལ་པོ། *A*bol-po.
Plough	Kha-mig ;	Khamig ;	གཤོལ། *G*shol.
Ploughman	Mhon-po ;	Mhon-po ;	རྨོན་པ། Rmon-pa.
Plunder	Phyog-ko ;	Phyog-ko ;	འཕྲོག་པ། *A*phrog-pa.
Pockmark	Bug-tshag ; Bar-shag ;	Bug-tshag ; Bar-tshag ;	འབར་ཚ་ག Abar-tsag.
Pocket	Nam-phe ;	Nam-phe ; Am-phe ;	ཨམ་པག Am-pag.
Poor	Mep-chen ; Pi-yang-ka ;	Mep-chan ; Pi-yang-ka ;	དབུལ་པོ *D*bul-po. ཉམས་ཆུང་། Nyams-chhung.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Possible, to be	Num-num ; Tshu-tshu ;	Num ; Tshu ; Numpo ; Tshupo ;	རུས་པ། ཐུབ་པ། Nus-pa ; Thub-pa.
Potato	Ki-u ;	Ki-u ;	ཤོ་གོག། Sho-gog.
Prepare, to	Ḍa-ḍi bya-wo ;	Ḍaḍi bya-wo ;	ཕྱལ་གྲིག་བྱེད་པ། Phral-grig-byed-pa.
Pretty	U.T., Le-po ; Ge-tag ; Yi-ga ong-bo ; L.T., Ge-tag ;	Chang chhi-chhi ; Be-la-lem ; Lem ;	མཛེས་པོ། *M*dzes-po.
Previous	U.T., Dang-ku ; Hon-le ; Ngon-le ; L.T., Dong-pu ; Hon-le ;	Dang-pu ; Hon-le ; Ngon-le ;	སྔར། སྔོན། སྔོན་ལ། Sngar ; Sngon ; Sngon-la. (དང་པོ། dang-po, "first.")
Pride	Nyam ; Gen-thang	Nyam ; Gen-thang ;	གཏམ་འདོད། ཉམ། *G*dam-*a*dod ; Nyam.
Principal	Bom-sho ;	Bom-sho ;	ཆེ་ཤོས། Chhe-shos.
Private	U.T., Sang-go ; L.T. Sang-cha ; Sang-bo ;	Sang-bo ;	གསང་བ། *G*sangs-wa.
Proper	Hö-po ; Bab-po ;	Hö-po ; Bab-po ; Pam-bo ;	ཨོས་པ། རུང་བ། Os-pa ; Rung-wa.
Prostrate, to	Phyag-tshe-bo ;	Phyag tshe-wo ;	ཕྱག་འཚལ་བ། Phyag-*a*tshal-wa.
Provisions	Gya-ke ; Se-go ;	Gya-ke ; Se-go ;	ལྟོ་ཆས། རྒྱགས། Lto-chhas ; Rgyags.
Public	Mha-po ; Chi-po ;	Mha-po ; Chi-po ;	སྤྱི་པ། Spyi-pa.
Puppy	Ja-gug ; Khyi-gug ;	Ja-gug ; Khyi-gug ;	ཁྱི་ཕྲུག། Khyi-phrug.
Pure	Tsam ; Tsang-tag ;	Tsam ; Tsang-tag ;	གཙང་མ། དག་པ། *G*tsang-ma ; Dag-pa.
Purse	Bo-khug ;	Bo-khug ; Ngul-khug ;	དངུལ་ཁུག། *D*ngul-khug.
Pursue, to,	Da-wo ; Da-u ;	Dawo ; Dau ;	རྡེད་པ། Ded-pa.
Q			
Quarrel, to	Tham kyab-po ; Tham ;	Tham kyab-po ; Tham ;	འཁྲུག་པ། *A*krug-pa.
Queen	Gyem ;	Gyem ;	རྒྱལ་མོ། Rgyal-mo.
Quite so	De-ra-be ;	De-ra-be ;	དེ་ག་རེད། da-ga-re.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
R			
Rabbit	Ri-gong ;	Ri-gong ;	རི་བོང་། ཨོས། Ri-bong; Os.
Ragged	Du-ku ;	Du-ku ;	ཧྲུལ་པོ། Hrul-po.
Rage	Tsi-ko ; She-dang ;	Tsi-ko ; She-dang ;	ཚིག་པ། ཞེ་སྡང་། Tshig-pa ; She-sdang.
Rain	Chha-po ;	Chha-po ;	ཆར་པ། Chhar-pa.
Rare	Kon-tag ;	Kon-tag ;	དཀོན་པོ། *D*kon-po
Rat	Bi-tsi ;	Bi-tsi ;	རྩི་རྩི། བྱི་བ། Rtsi-rtsi ; Byi-wa.
Raven	U.T., Op-lag ; L.T., O-lag ;	O-lag ;	ཨོ་རོག། ཁྭ་ཏ། O-rog ; Khwa-ta.
Raw	Lon-po ; Jen-po ;	Jen-po ;	རྗེན་པ། Rjen-po.
Razor	Kya-gyi ;	Kya-gyi ;	སྐྲ་གྲི། Skra-gri.
Read, to	Ḍogko ;	Ḍogko ;	གློག་པ། Glog-pa.
Red	Ma-pu ; Map ;	Map ; Ma-pu ;	དམར་པོ། *D*mar-po.
Reflect, to	Nho-sam tang-bo ;	Nho-sam tang-bo ;	བསམ་བློ་གཏོང་བ། Bsams-*blo*-gtang-wa.
Relation	Nyi-u ; Nyen-tshen ;	Nyi-u ; Nyen-tshen ;	གཉེན། *G*nyen.
Release, to	Ton-bo ; Khyo-bo ; Tang-bo ;	Ton-bo ; Tang-bo ;	ཨདོན་པ། གཏོང་བ། *A*don-pa ; *G*tong-wa.
Remainder	Lham ; Lha-mag ;	Lham ; Lha-mag ;	ལྷག་མ། Lhag-ma.
Remember	Ḍen-so ; Ḍen-ba-sun-bo ;	Ḍen-sun-bo ;	དྲན་གསོ་བ། Dren-*g*so-wa.
Repulsive	Kham-lo-ke ;	Kham-log sing-sing ;	སྐྱུག་ཧྲོ་པོ། Skyug-hro-po.
Retreat, to	Phyi-shu log-ko ;	Phyi-shu log-ko ;	ཕྱིར་ཟོག་རྒྱབ་པ། Phyir-log-rgyab-pa.
Return, to	Log-ko ;	Log-ko ;	ཟོག་པ། Log-pa.
Reverse, to	La-log gyu-o ;	La-log gyu-o ;	ཨ་ཟོག་རྒྱབ་པ། *A*-log-rgyab-pa.
Rib	U.T., Tsing-mo ; L.T., Tsim ; Tsi-mo ;	Tsim ; Tsi-mag ;	རྩིབ་མ། Rtsib-ma.
Rice	U.T., Bya ; L.T., Chhum ;	Chhum ;	འབྲས། *A*bras.
Rich	Phyug-ku ;	Phyug-ku ;	ཕྱུག་པོ། Phyug-po.
Rigid	Sa-tag ; Zang-tag ;	Sa-tag ; Zang-tag ;	ཁྲག་པོ། Khrag-po.
Rock	Byag ;	Byag ;	བྲག། Brag.
Roll, to	Ḍi ; Di-u ;	Ḍi ; Ḍi-u ;	བསྒྲིལ་བ། *B*sgril-wa.
Rook	O-lag ;	O-lag ;	ཨོ་རོག། ཁྭ་ཏ། O-rog ; Kgwa-ta.
Rotten	Ru-ru-o ;	Ru-ru-o ;	རྙུལ་པ། Rul-wa.
Rouse to (*from sleep*)	Mig-se-po ;	Mig-se-po ;	གཉིད་སད་པ། *G*nyid-sed-pa.
Rubbish	The-nyi ;	The-nyi ; The-nyig ;	གལ་སྙིགས། Gal-snyigs.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
S			
Safe	Ten-tag ; Tson-tag ;	Ten-tag ; Tson-tag ;	བརྟན་པོ། *Br*ton-po.
Same	Chig-ko ; Khe-me ;	གཅིག་པ། ཁྱད་མེད། *G*chig-pa-khyed-med.	
Sand	Byem; Bye-mo;	Byem ; Bye-mo ;	སྐྱེ་མ། Bye-ma.
Scabbard	Shu;	Shu ; Shug ;	ཤུབས། Shubs.
Scatter, to	To-bo ;	To-bo ;	གཏོར་བ། Gtor-wa.
Scissors	Gyim-tsi ;	Gyim-tsi ; Tshem-tse ;	རྩེམ་རྩེ། col. གྲིམ་རྩེ། Tshem-rtse, col. Grim-rtse.
Scold, to	She-dang long-ko ; Gyur-gyang-tang-bo ;	She-dang-long-po ; Gyur-gyang-tang-bo ;	གཤེ་གཤེ་གཏོང་བ། *G*she-*g*she-*g*tong-wa.
Seize, to	She-wo ; Dzung-bo ;	She-wo ; Dzung-bo ;	གཟུང་བ། འཛིན་པ། *G*zung-wa ; *A*dzin-pa.
Separate, to	Yhe-o phi-u ;	Yhe-o phi-u ; Yhe-phi-wo ;	དབྱེ་བ་ཕྱེ་བ། Dye-wa phye-wa.
Serpent	U.T., Du ; Bu ; L.T., Bi-u ;	Bi-u ;	སྦྲུལ། Sbrul.
Servant	Yhog-ku ; Yhog-pu ; Shabchhi ;	Yhog-ku ; Yhog-pu ; Shabchhi ;	གཡོག་པོ། *G*yog-po. ཞབས་ཆི། Zhabs-chi.
Several	U.T., Yo-lang ; Hab-le ; L.T., Nyo-ki ; Yo-lang ; Hab-le ;	Nyo-ki ; Mang-pu ; Shob-le ;	མང་པོ། Mang-po.
Sharpen, to	Da-o ;	Da-o ;	བདར་བ། *B*dar-wa.
Shave, to	Kya-shu-o ;	Kya-shu-o ; Shu-bo ;	སྐྲ་བཞར་བ། Skra-bzhar-wa.
Shelf	Lhang-kha ;	Lhang-kha ;	བང་ག། Bang-ga.
Shield	Phug ; Da-li ;	Phug ; Da-li ;	ཕུབ། Phub.
Shirt	Tö-go ; Tö-go ;	Tö-go ;	འོག་ཨཇུག། Og-*a*jug.
Shovel	Hem ;	Hem ; Khem ;	ཁེམ། col. ཨཇ་མོ། Khem, col. *A*ja-mo.
Similar	Chi-ko ; Yer-me ; Khe-me ; Thum-bo ;	Chi-ko ; Yer-me ; Khe-me ; Thum-bo ;	གཅིག་པ། ཁྱད་མེད། མཐུན་པ། Gchig-pa ; Khyad-med ; *m*thun-pa.
Sister (*elder*)	A-yi ; A-zi ;	A-yi ; A-zi ;	ཨ་ཇེ། ཨ་ལྕི། *A*-chhe ; *Ā*-lche.
,, (*younger*)	Num ; Bu-sim ;	Num ; Bu-sim ;	ནུ་མོ། Nu-mo.
Size	Bom-chhung ;	Bom-chhung ;	ཆེ་ཆུང་། སྦོམ་ཕྲ། Chhe-chhung ; Sbom-phra.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Slave	Khö ;	Khö ;	ཚེ་གཡོག། Tshe-*g*yog.
Sleeve	Phu-lung ;	Phu-lung ;	ཕུ་དུང་། Phu-dung.
Slender	Phyim-tim ; Phya-tag ;	Phyim-tim ; Phya-tag ;	ཕྲ་པོ། སྲབ་པོ། Phra-po ; Srab-po.
Slice	Sap-sap ;	Sap-sap ;	བྲ་པོ། Bra-po.
Slip, to	Gye-ko ;	Gye-ko ;	འདྲེད་པ། *A*dred-pa.
Slow	Gu-lu gu-lu ;	Gu-lu ; Gu-lu gu-lu ;	གཱ་ལེ། Ga-le.
Smash, to	Cha-ko ;	Cha-ko ;	གཅོག་པ། *G*chog-pa.
Smear, to	Phyug-ko ;	Phyug-ko ;	བསྐུ་བ། འབྱུག་པ། *B*sku-wa ; Abyug-pa.
Smell, to	Nhum-bo ;	Nhum-bo ;	སྣོམ་པ། Snom-pa.
Smile, to	Dzum seg-seg ; Dzum ;	Dzum ; Dzum-seg ;	མུལ་བ། འཛུམ་མུལ་བ། Mul-wa ; *A*dzum-mul-wa.
Smith	Ga-o ;	Ga-o ;	མཁར་བ། *M*gar-wa.
Snake	U.T., Du ; Bu ; L.T., Bi-u ;	Bi-u ;	སྦྲུལ། Sbrul.
Sneeze, to	Bip-sha-bo ; Nhe-bi kyab-po ;	Bip-sha-po ; Nhe-bi kyab-po ;	རྔེ་ཆུ་རྒྱབ་པ། He-chhu-rgyab-pa.
Snow	U.T., Kho-o ; L.T., Khau ;	Khau ;	ཁ་བ། གངས། Kha-wa ; Gangs.
Some (*a little*)	A-tsi ; Dum-tag ; Shu-chig ;	A-tsi-chig ; Dum-tag ; Shu-chig ;	རྟོག་ཙོ། རྟོག་རྩེ། Tog-tso ; Tog-tse.
Some one	Ka-a ;	Ka-a ;	སུ་ཞིག། Su-shig.
Soon	Ma-lag ;	Ma-lag ;	མགྱོགས་པོ། *M*gyogs-po.
Speech	Lo ;	Lo ;	སྐད་ཆ། Skad-chha.
Speed	Ma-lag ;	Ma-lag ;	ཚ་དྲག། Tsha-drag.
Spider	U.T., Be-ba-rag ; L.T., Bab-rag ;	Bakh-rag ;	འདོམ། *A*dom.
Spider's web	U.T., Be-ba-rag shang-thag ; L.T., Bab-rag shen-thag ;	Bakh-rag shang-thag ; Bakh-rag-tshang ;	འདོམ་ཐག། *A*dom-thag.
Spill, to	To-o ;	To-o ; To-bo ;	གཤོས་པ། *G*shos-pa.
Spin, to	Khe-o ;	Khe-o ; Khe-bo ;	འཁྱལ་བ། *A*khal-wa.
Spoon	Thum ; Thu-mo ;	Thum ; Thu-mo ;	ཐུར་མ། Thur-ma.
Spring (*season*)	U.T., So-ko ; L.T., So-ka ;	So-ka ;	དཔྱིད་ཀ། *D*pyid-ka.
Squeeze, to	Tsi-u ;	Tsi-u ; Tsi-bo ;	འཛིར་བ། འཚིར་བ། *A*dzir-wa ; *A*tshir-wa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Stairs	U.T., Kya-ko; L.T., Kya-kha;	Kya-kha;	སྐེན་རྩེ། སྐས་ཀ། Ken-dza; Skas-ka.
Steam	U.T., Lang-ko; L.T., Long-pa;	Lang-pa;	རླངས་པ། Rlangs-pa.
Steel	Kha-ke;	Kha-ke-chag;	ཁ་ལྕགས། Kha-lchags.
Stick, a	Te-tag; Khau-o; Kha-tog;	Te-tag; Kha-o; Kha-tog;	རྒྱུག་པ། དབྱུག་པ། Rgyug-pa; *D*byug-pa
Stiff	Sa-tag;	Sa-tag;	གྱོང་པོ། Gyong-po.
Stomach	Pho;	Su-pa; Su-po;	གྲོད་པ། ཁོག་པ། ཕོ་བ། Grod-pa; Khog-pa; Pho-pa.
Straw	U.T., So-mo; L.T., So-mag;	So-mag;	སོག་མ། Sog-ma.
Stray, to	Sho-o;	Sho-o; Sho-bo;	ཤོར་བ། Shor-wa.
Strong	Khe-ko chhi-tag;	Khe-ka chhi-tag; She-chhi-tag;	ཤེད་ཆེན་པོ། Shed-chhen-po.
Summer	Bya;	Bya;	དབྱར་ཀ། *D*byar-ka.
Sweat, to	U.T., Ngo-nag-thon-bo; L.T., Ngo-nag-thon-bo; Tshe-po thon-bo;	Ngos-nag-thon-bo; Tshe-po thon-bo;	རྔུལ་བ། རྔུལ་ནག་འཐོན་པ། Rngul-wa, rngul-nag *a*thon-pa.
Sweep, to	The-o phyag-ko;	The-o phyag-ko;	གེ་རྒྱབ་པ། Ge-rgyab-pa.
Swift	Gyo-po; Ma-lag;	Gyo-po; Ma-lag;	མགྱོགས་པོ། *M*gyogs-pa.
Swim, to	U.T., Ke-kyab-po; L.T., Je-kyab-po;	Je-kyab-po;	རྒྱལ་རྒྱབ་པ། Rgyal-rgyab-pa.
Sword	Gyi-ring;	Gyi-ring;	རལ་གྲི། Ral-gri.
T			
Tail	Ju-mag;	Ju-mag;	གཞུག་གུ། *G*zhug-gu.
Tailor	Om-dze;	Om-dze;	ཚེམ་བུ་བ། དབུ་མཛད། Tshem-bu-wa; Dbu-mdzad.
Take, to, by force	Phyog-ko;	Phyog-ko;	འཕྲོག་པ། *A*phrog-pa.
Tall	Thom-pu; Ring-ku;	Thom-pu; Ring-ku;	མཐོ་བོ། རིང་པོ། *M*tho-po; Ring-po.
Talon	De-mu;	Dem; De-mu;	སྡེར་མོ། Sder-mo.
Target	Mhag; Ba;	Ba; Tsha;	འབེན། *A*ben.
Task	Yhog;	Yhog;	ལས་ཀ། Las-ka.
Taste	Byog-ko; Bhyog-lag;	Byo-ko; Byog-ko; Bhyog-lag;	སྤྱོ་བ། Bro-wa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Taste, to	Bhyog-la tao;	Bhyog-la tao;	བྱོ་ལ་ལྟ་བ། Bro-la-lta-wa.
Tax	Khe;	Khe;	ཁྲལ། Khral.
Teapot	U.T., Kho-ti; L.T., Kho-ti; Jam-bi;	Jam-bi; Jam-bim;	ཁོག་ཏིབ། ཇ་འབིང་། ཏིབ་རིལ། Khog-tib; Ja-*a*bing; Tib-ril.
Tear, to	Re-o;	Re-o; Re-bo;	རལ་བ། དྲལ་བ། Ral-wa; Dral-wa.
Terror	U.T., Ji-po; L.T., Ju-po;	Ju-po;	འཇིགས་པ། *A*jigs-pa.
That	Di;	Di;	དེ། De.
That down there	U.T., Bo-di; L.T., Ma-u-di;	Mo-kho-di;	མ་གི། Ma-gi.
That over there	U.T., Pho-di; L.T., Pha-u-di;	Pho-kho-di;	ཕ་གི། Pha-gi.
That up there	U.T., Ya-di; L.T., Yo-di;	Yo-kho-di;	ཡ་གི། Ya-gi.
Thigh	Le-dum;	Le-dum;	བརླ་ཤ། *B*rla-sha.
Thin	Phyam-tim;	Phyam-thim;	ཕྲ་པོ། སྲ་པོ། Phra-po; Sra-po.
Think, to	Sam-bo; Nho-sam tang-bo;	Sambo; Nho-sam tang-bo;	བསམ་པ། Bsams-pa.
Thread	Ku-po;	Kyu-po; Ki-mi;	སྐུད་པ། Skud-pa.
Throw, to	Ko-o;	Ko-o; Kobo;	དབྱུག་པ། རྒྱབ་པ། *D*byug-pa; Rgyab-pa.
Thumb	Thep-chen;	Thep-chen;	མཐེ་བོ། མཐེ་བོང་། *M*the-po; *M*the-bong.
Tobacco	Tang-khu;	Tang-khu;	ཐ་མག། Tha-mag.
Together	Nyam-pu;	Nyam-pu;	མཉམ་དུ། *M*nyam-du.
Tomorrow	Nam-pa; Tho-rang;	Tho-rang;	སང་ཉིན། Sang-nyin.
Too	Hap-le;	Hap-le; Nyo-ki;	ཧ་ཅང་། Ha-chang.
Towards	Hong-le;	Hong-le;	ངོས་ལ། Ngos-la.
Trousers	Dom;	Dom;	རྡོར་མ། Dor-ma.
True	U.T., Dang-ku; Nghon-ne; L.T., Dong-pu;	Dang-pu; Nghon-ne;	དྲངས་པོ། Drang-po.
Turnip	Yung-do;	Yung-do;	ཉུང་མ། Nyung-ma.
Tusk	Chhi-u;	Chhi-u;	མཆེ་བ། *M*chhe-wa.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
U			
Undo, to (*unfasten*)	Khyo-o;	Khyo-o;	གྲོལ་བ། Grol-wa.
Until	Ba-pu;	Ba-pu; Sang-te;	བར་དུ། Bar-du.
Untruth	Ang;	Ang;	ཀྱག་རྫུན། Kyag-rdzun.
Up	Ya;	Ya;	ཡར། Yar.
Upon	Teng-kha;	Teng-kha;	སྟེང་ལ། སྒང་ལ། Steng-la; Sgang-la.
Urgent	Ma-lag; Gyop-po;	Ma-lag; Gyo-po;	རྩ་དྲག། Dza-drag.
V			
Vanish, to	Yhe-o;	Yhe-o; Yhe-bo;	ཡལ་བ། Yal-wa.
Very	Ha-sir; Ha-chang; Nyo-ki;	Ha-sir; Ha-chang; Nyo-ki;	ཤིན་དུ། ཧ་ཅང་། Shin-tu; Ha-chang.
Vigour	She; Khe-ka; Shug;	She; Khe-ka; Shug;	ཤེད། ཁྱབས། ཤུགས། Shad, stobs, shugs.
Village	Yu-dong; Yu-tshen;	Yu; Gyong;	གྲོང་སེབ། ཡུལ་ཚོ། Grong-seb; Yul-tshe.
Visit, to	Phe-po; Je-o;	Phe-po; Jeo;	ཐུགས་པ། མཇལ་བ། Thugs-pa; *M*jal-wa.
W			
Wait, to	Gu-po;	Gu-po;	སྒུག་པ། Sgug-pa.
Wake, to	Mig-se-po;	Mig-se-po;	གཉིད་སད་པ། Gnyid-sad-pa.
Walk, to	Gyu-u;	Gyu-u;	འགྲོ་བ། *A*gro-wa.
Wall	Tsi-ko;	Tsi-ko; Tse-ko;	རྩིག་པ། Rtsig-pa.
Wash, to	Khyu-u;	Khyu-u;	འཁྲུད་པ། *A*khru-wa.
Wave	Ba-log;	Ba-log;	དབབ་རླབས། *D*ba-rlabs.
Weigh, to	Ge-o; Ge-bo; Je-o;	Ge-o; Ge-bo; Je-bo;	འགྱོགས་པ། འཇལ་བ། *A*gyogs-pa; *A*jal-wa.
What	Gam-mo; Gam;	Gam-mo; Gar;	གང་། ཅི། གར། Gang; Tsi; Ga-re.

English.	*Tromowa.*	*Sikhimese.*	*Tibetan.*
Wheat	Gyo; *Wheat flour* = Gyo-phi;	Gyo; *Wheat flour* = Gyo-phi;	སྒྲོ། Gro. Wheat flour = སྒྲོ་ཞིབ། Gro-zhib.
Whence	Ga-le;	Ga-le; Ga-na-le;	གང་ནས། གཱ་ནས། Gang-nas; Ga-nas.
Where	Ga; Ga-kha;	Ga; Ga-kha; Ga-na;	གཱ་ན། གཱ་ཡ། གཱ་རུ། Ga-na; Ga-wa; Ga-ru.
Which	Ka; Ga-di;	Ka-di; Ga-di;	གཱ་གི། Ga-gi.
Whistle, to	Bip-kya-po;	Bip-kya-po;	སི་རྒྱབ་པ། Si-rgyab-pa.
White	Ka-pu;	Ka-pu;	དཀར་པོ། *A*kar-po.
Who	Ka;	Ka;	སུ། Su.
Whole	Ga-yo;	Tham-che;	ཐམས་ཅད། ཚང་མ། Thams-chad; Tshang-ma.
Why	Gam-bya-ti;	Gam-bya-ti;	གང་ལ། ཅི་ལ། Gang-la; Chi-la.
Widow	U.T., Yu-so-mo; L.T., Mo-rem;	Mo-rem; Yug-sam;	ཡུག་ཟ་མ། Yug-za-ma.
Wife	Mo-bü;	Mo-bü;	སྐྱེས་དམན། ཆུང་མ། Skyes-dman; chhang-ma.
Wing	Sho-ko;	Sho-ko,	ཤོག་པ། Shog-pa.
Wish, to	Lo-gyu-u; Dos-pa gyu-u;	Lo-gyu; Dos-pa gyu;	འདོད་པ། *A*dod-pa.
With	Nyam-pu;	Nyam-pu;	མཉམ་དུ། *M*nyam-du.
Within	Nang-sha;	Nang-sha;	ནང་ན། ནང་ལ། Nang-na; Nang-la.
Woman	Ngo-ngus;	Bum;	བུད་མེད། སྐྱེས་དམན། Bud-med Skyes-*d*man.
Work	Yhog;	Yhog;	ལས་ཀ། Las-ka.
Wrap, to	Ḍi-o;	Ḍi-bo;	འཕྲིལ་བ། *A*sgril-wa.
Write, to	Ḍi-u; Bi-u;	Bi-u; Di-u;	འབྲི་བ། *A*bri-wa.
Y			
Yak (*female*)	Bi;	Bi;	འབྲི། འབྲི་མོ། *A*bri; *A*bri-mo.
„ (*wild*)	Ḍong;	Ḍong;	འབྲོང་། *A*brong.
Yellow	Se-pu;	Sep; Se-pu;	སེར་བུ། Ser-bu.
Yonder	U.T., Pho; L.T., Pha-u;	Pha-u;	ཕ་རུ། ཕ་གི། Pha-ru; Pha-gi.

B. S. PRESS—5066—192—11-12-1905.

2.0